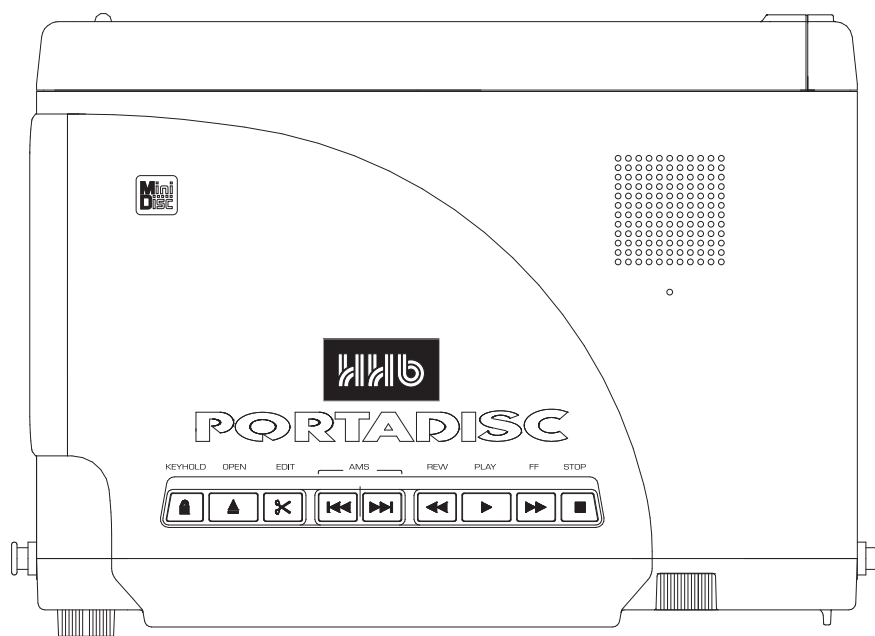


PORTADISC



MODE D'EMPLOI

La version française de ce mode d'emploi est disponible sur le site Internet de HHB : www.hhb.co.uk
La versión en español del manual de operaciones la encontrará en la web de HHB - www.hhb.co.uk
Eine deutsche Version dieser Bedienungsanleitung ist im Internet unter der Adresse www.hhb.co.uk erhältlich.



FIRST WE LISTEN

ENREGISTREUR MINIDISC PORTABLE MDP500 HHB

TABLE DES MATIÈRES

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

INTRODUCTION	4	Enregistrement élémentaire	16-17
Caractéristiques principales	4	Enregistrement mono	
PRÉCAUTIONS	5	Menu Setup	17
MAINTENANCE	5	Configuration "One Touch Setup"	
FACE SUPÉRIEURE	6	Comment sauvegarder une configuration	
FACE AVANT	7	Comment charger une configuration	
FACES LATÉRALES	8	Fonctions pratiques d'enregistrement	17-18
ÉCRAN LCD	9	Pré-enregistrement de 6 secondes	
GUIDE DE NOTATION	9	Monitoring du signal d'entrée	
PRÉPARATIFS	10-14	Afficheur à mémorisation de crêtes	
Alimentation	10	Mode Overwrite	
Adaptateur secteur		Fonctions du niveau de seuil	18-19
Accumulateurs NiMH (Nickel Metal Hydride)		Réglage du niveau de seuil	
Piles alcalines		Fonction d'incrémentement automatique	
Gestion de l'alimentation		Fonction automatique de départ/suspension de	
Témoin d'autonomie des piles		l'enregistrement	
Date & heure	10-11	Fonction Silence Trim	
Réglage de la date et de l'heure		LECTURE	20
Confirmation de la date et de l'heure		Lecture normale	20
Confirmation des données de repérage temporel		Fonction de recherche rapide	
Initialisation	11	Fonction de sélection directe des pistes	
Procédure d'initialisation		Fonctions de lecture en boucle	20
Réglages d'usine par défaut		Lecture en boucle d'une ou de toutes les pistes	
Connexions	12	Mode Repeat A-B	
Connexion de micros aux entrées XLR		Mode Auto Pause	20
Enregistrement d'une source analogique par les		ÉDITION	21-23
entrées XLR		Fonction Erase	21
Transmission d'un signal audio analogique à un appareil		Supprimer une seule piste	
analogique externe		Supprimer toutes les pistes à la fois	
Connexion à un appareil numérique par connecteur		Supprimer une partie de piste	
optique ou coaxial		Fonction Divide	21-22
Transmission d'un signal audionumérique à un appareil		Fonction Combine	22
numérique externe par les sorties coaxiale ou optique		Fonction Move	22-23
Connexion à un ordinateur par le port USB		Nommer les disques et les pistes	23
Télécommande		AUTRES FONCTIONS	24
Écran LCD	13-14	Écoute au casque	24
Écran à l'arrêt		Sortie numérique	24
Écran en mode lecture		Verrouillage des touches	24
Écran en mode d'enregistrement		Protection contre les copies	24
Écran rétro-éclairé		INSTALLATION USB	25
Contraste de l'écran		Sous Windows 98/Windows 2000	25
ENREGISTREMENT	15-19	Sous Mac (OS 9)	25
Enregistrement par micro	15	FONCTIONNEMENT DES MENUS	26-27
Mode d'atténuation des micros		MESSAGES À L'ÉCRAN	28
Mode coupe-bas		ASSISTANCE TECHNIQUE	28
Mode limiteur		INFORMATIONS SUR LES SYSTÈMES MD	29
Mode fantôme		CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	31
Enregistrement de sources à niveau ligne	16		
Enregistrement de sources numériques	16		
Enregistrement du micro mono interne	16		

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en choisissant le PORTADISC MDP500 HHB. Ce mode d'emploi explique de manière détaillée le mode d'utilisation de l'enregistreur MD et propose également des conseils pour une utilisation efficace de l'appareil et des instructions de sécurité. Nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi avant d'utiliser le PORTADISC. Nous vous recommandons également de conserver ce mode d'emploi en lieu sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Entrées/sorties numériques et analogiques polyvalentes :

Analogiques	Entrées micro/ligne sur XLR, 2 canaux Sorties ligne asymétriques sur RCA, 2 canaux
Entrée numérique (SPDIF)	Coaxiale Optique
Sortie numérique (SPDIF)	Coaxiale (commutable ON/OFF) Optique (commutable ON/OFF)
- Importations et exportations de données audio sur Macintosh ou PC (Windows) grâce au port USB (Universal Serial Bus).
- Le PORTADISC est compatible avec les micros professionnels et il est également équipé d'un micro mono interne. Il dispose également d'une alimentation fantôme (48 V), un atténuateur, un limiteur, un limiteur couplé pour les deux canaux, un réglage de gain automatique et un filtre passe-haut (coupe-bas).
- Conforme à la norme MD (Adaptive Transform Acoustic Coding – ATRAC version 4.5). De plus, il offre de nombreuses fonctions d'enregistrement MD : départ/suspension automatique, pause automatique, marquage temporel et pré-enregistrement de 6 secondes en mémoire tampon.
- Vous disposez de cinq menus de configuration utilisateur pour la sauvegarde des réglages d'entrée et des réglages système.
- Fonctions d'écoute au casque : stéréo, mono G, mono D et mono G/D.
- Le PORTADISC est équipé d'un convertisseur de fréquence d'échantillonnage intégré qui convertit automatiquement les fréquences d'échantillonnage de 32 kHz à 48 kHz vers le standard MD 44,1 kHz.
- Les fonctions d'édition proposent des options comme Divide (diviser), Combine (combiner), Move (déplacer) et Erase (effacer), ainsi que l'affectation de titres de programmes et de noms de disques.
- Le PORTADISC propose 3 types d'alimentation : adaptateur secteur externe 12-14 V cc, 8 piles alcalines AA ou 8 accumulateurs rechargeables NiMH (Nickel Metal Hydride) (fournis). Les accumulateurs fournis sont équipés de cellules NiMH de haute capacité pouvant délivrer une intensité de 1550 mAh, pour une performance optimale.
- Fonction commutable de mise hors tension automatique.
- Vous pouvez recharger les accumulateurs NiMH directement dans le PORTADISC grâce à l'adaptateur secteur fourni.
- Deux modes d'enregistrement : 80 minutes en mode stéréo ou 160 minutes en mode mono.
- Mécanisme de chargement automatique des MiniDiscs.
- Afficheur des marges de niveau et afficheur à mémorisation de crêtes.
- Affichage de la date et de l'heure.
- Télécommande parallèle.
- Écran LCD rétro-éclairé.
- Haut-parleur interne.
- Micro mono interne, pratique pour l'identification des pistes, etc.

PRÉCAUTIONS

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

Le PORTADISC HHB est simple à utiliser, cependant, à l'instar de tout appareil électronique, des précautions sont nécessaires pour assurer une utilisation en toute sécurité. Les points suivants doivent systématiquement être observés afin de limiter les risques d'incendie et d'électrocution :

- Ne pas exposer l'enregistreur à la fumée, à l'eau, à l'humidité de manière extrême, ni à des vibrations excessives.
- Ne pas insérer d'objets (à l'exception des MiniDiscs ou des piles) ni de liquides dans l'enregistreur.
- Ne pas retirer les éléments du boîtier du PORTADISC (à l'exception du compartiment destiné aux piles). Cet enregistreur utilise un laser et aucun élément interne ne peut être réparé par l'utilisateur.
- Ne pas appliquer de pression sur l'enregistreur, ni placer d'objets lourds dessus.
- Ne pas faire tomber l'enregistreur, ni le soumettre à des chocs physiques extrêmes.

- Déconnectez l'adaptateur secteur et retirez les piles lorsque vous nettoyez l'appareil.
- Utilisez uniquement les piles, l'adaptateur secteur et les câbles spécifiés.
- Placez l'appareil hors tension avant de connecter l'adaptateur secteur ou de remplacer les piles.

Veillez consulter des techniciens qualifiés si le PORTADISC semble fonctionner de manière anormale. Placez le PORTADISC hors tension, déconnectez l'adaptateur secteur et retirez les piles si vous constatez l'un des phénomènes suivants :

- L'enregistreur produit des bruits mécaniques inhabituels.
- Du liquide a été versé dans l'enregistreur.
- L'enregistreur est tombé ou le châssis a été endommagé d'une quelconque manière.

MAINTENANCE

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

Si le PORTADISC HHB doit être réparé, vous devez l'amener ou l'envoyer à un revendeur HHB agréé. Veuillez conserver l'emballage d'origine pour pouvoir le réutiliser ultérieurement lors des transports. Assurez-vous que l'appareil est correctement protégé durant les transports. Le fabricant n'est en aucun cas responsable des dommages survenus durant le transport. Afin d'enregistrer votre achat, il est

indispensable que vous renvoyiez la carte d'inscription fournie avec ce produit. Tous les composants du PORTADISC HHB sont garantis contre les défauts de fabrication pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. HHB n'est en aucun cas responsable des dommages directs ou indirects causés par le dysfonctionnement de cet appareil. Si l'appareil devait être réparé, veuillez contacter votre revendeur local.

Veillez noter les informations suivantes :

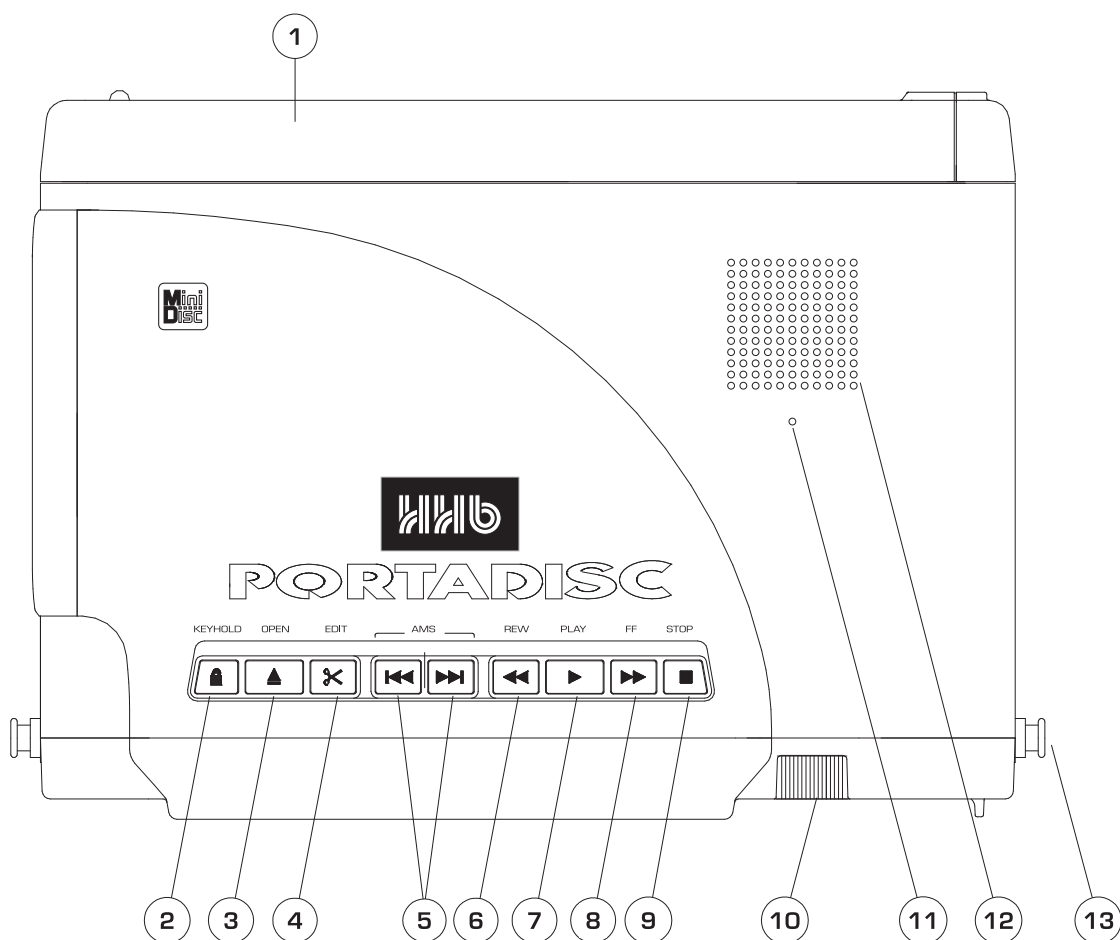
Numéro de série :

Date d'achat :

Revendeur :

FACE SUPÉRIEURE

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500



1 COMPARTIMENT POUR ACCUMULATEURS
Ce cache coulisse (de droite à gauche sur cette illustration) et le chargeur pour accumulateurs se trouve dessous (capacité : 8 piles / accumulateurs au format AA).

2 KEYHOLD
Cette touche permet d'éviter toute opération accidentelle durant l'enregistrement. Chaque pression de plus de 2 secondes sur cette touche permet d'activer/désactiver alternativement la fonction de verrouillage des touches ('Key Hold ON'/'Key Hold OFF'). Les touches suivantes continuent à fonctionner lorsque la fonction de verrouillage est activée : KEY HOLD, LIGHT, MARK, DISPLAY et POWER. La connexion de la télécommande n'est pas affectée par cette fonction : elle reste activée.

3 OPEN
Appuyez sur cette touche pour éjecter le MiniDisc. Cette fonction est désactivée durant l'enregistrement.

4 EDIT
Cette touche permet d'activer les différents modes d'édition.

5 AMS
Utilisez la touche «**◀**» pour reculer d'une ou plusieurs pistes et la touche «**▶**» pour avancer d'une ou plusieurs pistes. Ces touches sont

également utilisées pour l'édition et l'affectation des noms.

6 REWIND
Cette touche permet d'effectuer un retour rapide de la piste durant la lecture.

7 PLAY
Cette touche permet de lancer la lecture d'une piste.

8 FAST FORWARD
Cette touche permet d'effectuer une avance rapide de la piste durant la lecture.

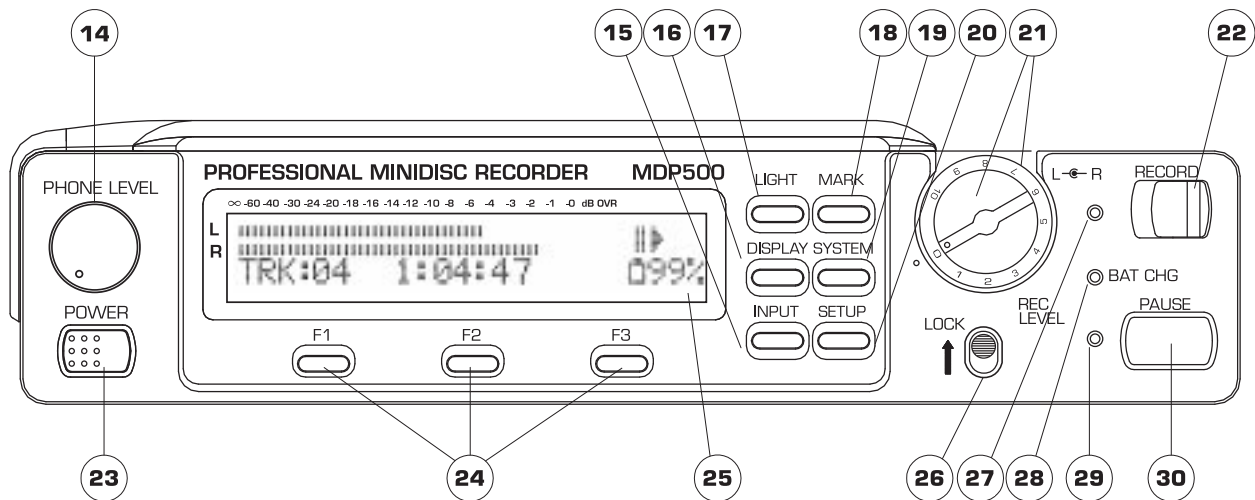
9 STOP
Cette touche permet d'arrêter la lecture ou l'enregistrement.

10 REC LEVEL
Double potentiomètre rotatif concentrique pour un réglage de niveau gauche et droit indépendant.

11 MICRO MONO INTERNE

12 HAUT-PARLEUR

13 13 POINT DE FIXATION DE LA SANGLE DE TRANSPORT (À L'ÉPAULE)



14 PHONE LEVEL

Ce réglage détermine le niveau du casque et du haut-parleur. Ce réglage ressort lorsque vous appuyez dessus. Le haut-parleur ne fonctionne pas durant l'enregistrement ou lorsqu'un casque est connecté.

15 INPUT

Cette touche modifie les réglages d'entrée suivants :

- Source d'entrée : MIC, LINE, DIGITAL, INT MIC, OFF
- Options pour l'entrée micro : MIC-Att, BASSCUT, LIMITER, PHANTOM
- Options pour l'entrée ligne : LIMITER
- Options pour l'entrée numérique : COAXIAL, OPTICAL, connexions du port USB

16 DISPLAY

Cette touche modifie le menu à l'écran : position temporelle sur le disque, marge de niveau, heure & date.

17 LIGHT

Cette touche permet d'allumer l'écran rétro-éclairé pendant quelques secondes. Maintenez-la enfoncée pendant plus de deux secondes pour que l'écran s'allume en continu. Appuyez de nouveau sur cette touche pour éteindre l'éclairage de l'écran.

18 MARK

Cette touche permet de numérotter les pistes manuellement durant l'enregistrement et la lecture.

19 SYSTEM

Cette touche permet de modifier les réglages système suivants : REC MODE, TRACK-INCREMENT, THRESHOLD LEVEL, AUTO-START/CUT, AUTO-PAUSE, PRE-RECORD, HEADPHONE MONITOR, OVERWRITE MODE, REPEAT MODE, DIGITAL OUTPUT et AUTO POWER DOWN.

20 SETUP

Cette touche permet de modifier les paramètres de configuration suivants : OPEN SETUP, SAVE SETUP, CLOCK/DATE SETUP, DATE FORMAT, PEAK HOLD METER et DISPLAY CONTRAST. Utilisez cette touche pour sauvegarder et charger les configurations. OPEN SETUP se compose de cinq configurations utilisateur pouvant être utilisées pour sauvegarder tous les réglages des menus sur l'enregistreur et trois Presets d'enregistrement – MIC REC, LINE REC et DIGI REC.

21 REC LEVEL

Détermine manuellement le niveau d'enregistrement analogique des entrées micro et ligne. Ce réglage

n'affecte pas le niveau du signal lorsque la fonction de réglage de gain automatique (AGC) est activée ('ON'). Le potentiomètre extérieur règle le canal de gauche et le potentiomètre intérieur règle le canal de droite. Un verrouillage par friction entre les deux réglages rotatifs permet de les déplacer conjointement, mais aussi individuellement.

22 RECORD

Déplacez ce commutateur vers la droite pour passer en mode d'enregistrement.

23 POWER

Appuyez sur cette touche pendant une seconde pour placer l'appareil sous tension et appuyez dessus pendant plus d'une seconde (puis relâchez) pour placer l'appareil hors tension. Cette touche ne permet pas de placer l'appareil hors tension durant l'enregistrement et la création de la table des matières.

24 F1, F2, F3

Ces touches permettent de sélectionner les paramètres correspondant aux fonctions de configurations affichées à l'écran (au-dessus).

25 ÉCRAN LCD

Indique l'affichage des niveaux, les informations concernant le disque, les informations temporelles et tous les affichages de sélection des menus et réglages.

26 REC LEVEL LOCK

Verrouille mécaniquement la position du potentiomètre REC LEVEL afin d'éviter une modification accidentelle du niveau. Glissez ce commutateur vers le haut pour activer le verrouillage.

27 TÉMOIN D'ENREGISTREMENT

Cette LED s'allume en rouge en mode d'enregistrement et clignote lorsque l'enregistrement est suspendu (mode pause).

28 TÉMOIN BAT CHG

Cette LED s'allume en vert lors du chargement des accumulateurs NiMH.

29 TÉMOIN PAUSE

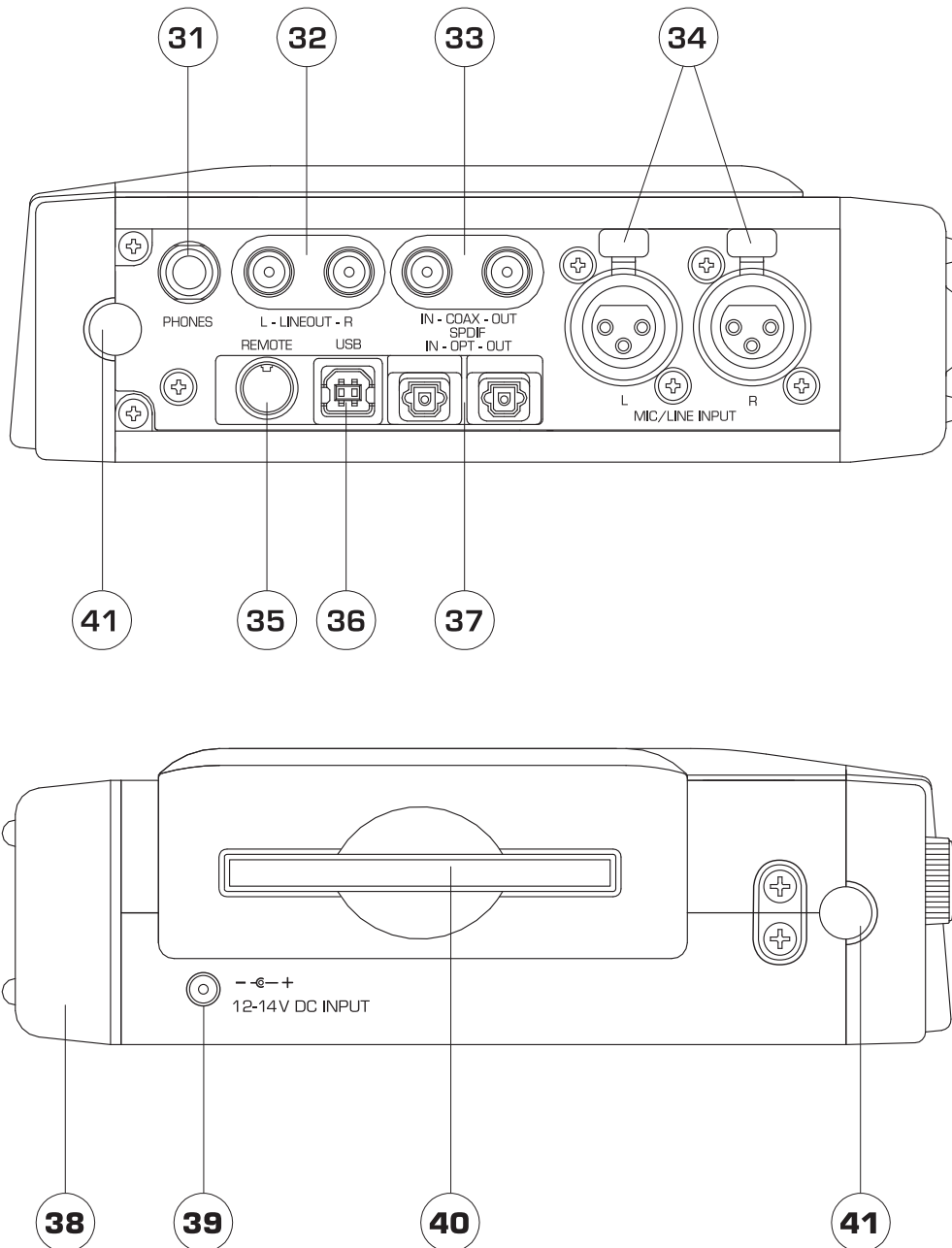
Cette LED s'allume en jaune en mode pause.

30 TOUCHE PAUSE

Utilisez cette touche pour suspendre momentanément l'enregistrement ou la lecture (mode pause). Si vous appuyez sur cette touche avant d'activer l'enregistrement, vous placez l'enregistreur en mode d'attente d'enregistrement (pause) - il est prêt pour l'enregistrement.

FACES LATÉRALES

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500



31 JACK PHONES

Jack 6,35 mm permettant la connexion d'un casque.

32 CONNECTEURS LINE OUT L/R

Connecteurs RCA asymétriques permettant de transmettre des signaux de sortie analogiques vers d'autres appareils (sortie ligne gauche/droite).

33 CONNECTEURS COAX IN/ OUT

Entrée/sortie coaxiales numériques au format SPDIF sur connecteurs RCA asymétriques.

34 CONNECTEURS MIC/LINE INPUT

Connecteurs XLR symétriques permettant la connexion d'entrées à niveau micro ou ligne.

35 CONNECTEUR REMOTE

Ce connecteur permet de relier la télécommande parallèle.

36 PORT USB

Port USB destiné à un ordinateur compatible.

37 CONNECTEURS OPT IN/ OUT

Entrée/sortie optiques numériques au format SPDIF sur connecteurs TOS Link.

38 COMPARTIMENT POUR ACCUMULATEURS/PILES

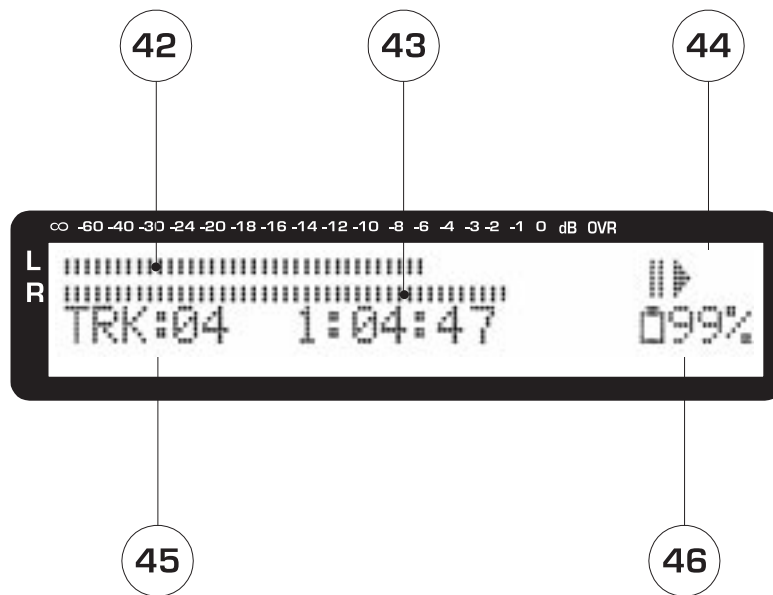
39 EMBASE D'ALIMENTATION

Cette embase permet de connecter l'adaptateur secteur standard (accessoire) ou un adaptateur optionnel pour voiture. 12-14 V cc.

40 EMBASE POUR MINIDISC

Lorsque vous insérez un disque dans cet emplacement, la flèche située sur le boîtier doit être dirigée vers l'intérieur de l'enregistreur.

41 POINT DE FIXATION DE LA SANGLE DE TRANSPORT (À L'ÉPAULE).



42-3 AFFICHEUR DE NIVEAU

L'afficheur Bargraph indique le niveau audio en lecture et en enregistrement. (42) correspond au canal gauche et (43) au canal droit.

44 INDICATEUR DU MODE DE LECTURE/ENREGISTREMENT

Les icônes affichées indiquent les modes de lecture, d'enregistrement ou le mode pause.

45 INDICATEUR DU MODE D'AFFICHAGE

Affiche le numéro de piste, le temps de lecture/enregistrement, le temps encore libre, le temps d'enregistrement total, la marge de niveau, la date et l'heure.

46 TÉMOIN DE CHARGEMENT DES PILES

Indique l'autonomie des piles ou si l'appareil est connecté à une source d'alimentation externe (adaptateur secteur).

GUIDE DE NOTATION

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

Au cours des instructions, nous utiliserons la notation suivante :

- Lorsque le texte indique que vous devez appuyer sur une touche, le nom de la touche sera écrit en caractères gras et en majuscules. Par exemple :

Appuyez sur la touche **RECORD**.

- Lorsqu'un terme affiché à l'écran du PORTADISC apparaît dans le texte, il sera placé entre apostrophes. Par exemple :

Appuyez sur cette touche jusqu'à ce que 'SOURCE' s'affiche à l'écran.

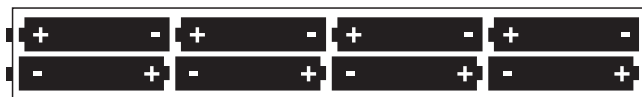
ALIMENTATION

ADAPTATEUR SECTEUR

Vous pouvez alimenter le PORTADISC en connectant l'adaptateur secteur standard (accessoire) à son embase d'alimentation (DC INPUT) et à une prise secteur. Vous pouvez également utiliser l'adaptateur secteur pour recharger les accumulateurs situés dans l'enregistreur. Si les accumulateurs sont chargés et que le commutateur de charge (situé sous le compartiment des piles, en face arrière de l'appareil) est activé, la LED de charge verte en face avant s'allume. L'intensité lumineuse diminue à mesure que les accumulateurs se chargent.

ACCUMULATEURS NIMH (NICKEL METAL HYBRIDE)

Retirez le cache du compartiment pour piles et placez les 8 accumulateurs NiMH type AA fournis dans le chargeur, comme illustré ci-dessous.



Assurez-vous que le commutateur de charge (situé sous le compartiment) est activé (ON). Lors du chargement des accumulateurs, la LED de charge verte en face avant s'allume. Vous pouvez utiliser d'autres types d'accumulateurs, mais la qualité de performance obtenue risque d'être inférieure.

ATTENTION – Ne pas mélanger des accumulateurs chargés et déchargés, ni différents types de piles/accumulateurs (alcalines et NiMH). Veillez à respecter la polarité des piles lors de l'installation.

PILES ALCALINES

Retirez le cache du compartiment pour piles et placez 8 piles alcalines type AA dans le chargeur. Désactivez le commutateur de chargement (OFF).

ATTENTION – Avant d'installer des piles alcalines, assurez-vous que le commutateur de charge est désactivé (OFF). Ne pas mélanger des piles chargées et déchargées, ni différents types d'accumulateurs/piles (alcalines et NiMH). Veillez à respecter la polarité des piles/accumulateurs lors de l'installation. N'essayez pas de recharger les piles alcalines, en effet, cela pourrait endommager les piles ou le PORTADISC.

GESTION DE L'ALIMENTATION

Vous pouvez configurer le PORTADISC pour qu'il se place automatiquement hors tension s'il est laissé à l'arrêt (STOP) et qu'aucune touche n'a été manipulée pendant plus de 10 minutes. Pour activer cette fonction, affichez la mention 'AUTO POWER DOWN ?' à l'aide de la touche **SYSTEM**.

TÉMOIN D'AUTONOMIE DES PILES

Lorsque vous alimentez le PORTADISC avec des piles, l'icône d'une pile s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran. Le PORTADISC se place automatiquement hors tension lorsque l'autonomie des piles est insuffisante.

Écran	Alimentation
DCIN	Alimentation par une source externe
99%	Piles pleinement chargées
40%	Piles faibles

ATTENTION – Les piles se déchargent à des vitesses différentes et, dans certains cas, il se peut que l'indication du niveau de chargement de la pile diminue très rapidement.

Autonomie des piles	Enregistrement	Lecture
Alcalines	2,5 heures	3 heures
NiMH	>3 heures	>3,5 heures

NOTE – Les heures d'autonomie données sont approximatives. Les temps d'enregistrement et de lecture seront sensiblement réduits si vous utilisez des piles au manganèse ou des piles Nickel Cadmium (Ni-Cad) de faible capacité.

Vous obtiendrez une performance optimale grâce aux accumulateurs NiMH 1550mAh haute capacité fournis. Si vous choisissez d'utiliser des piles alcalines, nous vous suggérons de vous procurer des piles AA de la meilleure qualité et de la plus haute capacité qui soit.

DATE & HEURE

Avant la première utilisation du PORTADISC, veuillez configurer l'heure et la date, afin que la fonction de repérage temporel du disque fonctionne correctement. Pour régler le format de la date selon votre pays, procédez comme suit :

1. Chargez le format de date en appuyant sur la touche **SETUP** jusqu'à ce que 'DATE FORMAT' s'affiche à l'écran.
2. Le format en cours s'affiche dans le coin inférieur gauche de l'écran. Appuyez sur la touche F1 jusqu'à afficher le format de date souhaité :

DD/MM/YY	(JJ/MM/AA)
MM/DD/YY	(MM/JJ/AA)
YY/MM/DD	(AA/MM/JJ)
3. Appuyez sur **F2** ('SET') pour sélectionner le format souhaité et quitter cette page. Si vous souhaitez quitter la page sans effectuer de modification, appuyez sur **F3** ('EXIT').

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

1. Appuyez sur la touche **SETUP** jusqu'à ce que 'CLOCK/DATE SETUP?' s'affiche à l'écran.
2. Si vous appuyez sur **F2**, le réglage en cours de la date et de l'heure s'affiche. Par exemple, au format JJ/MM/AA, 02/01/00 10:24:00 signifie 2 janvier 2000, 10 heures 24 minutes et 00 seconde (avant midi).
3. Le chiffre de gauche clignote. Appuyez de manière répétée sur **F1** ou la touche **AMS** «**◀**» ou «**▶**» jusqu'à ce que le chiffre souhaité s'affiche.
4. Lorsque le chiffre souhaité s'affiche, appuyez sur **F3** ou **FF** pour déplacer le chiffre clignotant vers la droite.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour saisir la date et l'heure souhaitées.
6. Appuyez sur **F2** pour terminer le réglage.

CONFIRMATION DE LA DATE ET DE L'HEURE

1. Appuyez sur la touche **DISPLAY** de manière répétée, jusqu'à ce que l'heure apparaisse :

CLOCK 10: 24: 00

2. Appuyez de nouveau sur **DISPLAY** pour afficher la date :

DATE 02/01/00

CONFIRMATION DES DONNÉES DE REPÉRAGE TEMPOREL

Lorsque le PORTADISC lit un disque présentant un repérage temporel, les données du repérage sont affichées comme suit :

1. Appuyez trois fois sur **DISPLAY** durant la lecture pour charger le temps de l'enregistrement.
2. La position du repérage temporel enregistré est affichée sur la page d'affichage de l'heure, en minutes et en secondes. Le numéro à 2 chiffres situé après le symbole '/' signale le fabricant de l'enregistreur MD (30 pour le PORTADISC).

CLOCK 10: 24/30

La date enregistrée est affichée dans le menu DATE lorsque vous appuyez une fois de plus sur **DISPLAY** :

DATE 02/01/00

NOTE – Les informations de date et d'heure enregistrées ne sont pas disponibles tant que la table des matières (TOC) n'a pas été mise à jour. Cette mise à jour se produit uniquement lorsque le disque est éjecté.

INITIALISATION

Si des fonctions du PORTADISC se comportent de manière anormale, il peut s'avérer utile d'initialiser l'appareil.

PROCÉDURE D'INITIALISATION

Placez l'appareil hors tension à l'aide de la touche **POWER**. Ensuite, appuyez sur **POWER** pour placer l'appareil sous tension tout en maintenant enfoncées les touches **F1** et **F2**.

RÉGLAGES D'USINE PAR DÉFAUT

Lorsque le PORTADISC a été initialisé ou que vous venez de l'acheter, ses paramètres sont réglés comme suit :

Menu INPUT	L	R
INPUT SOURCE	MIC	MIC
MIC-ATT	OdB	OdB
BASSCUT	OFF	OFF
LIMITER	ON	ON
PHANTOM	OFF	OFF

Menu SYSTEM

REC MODE?	STEREO
TRACK-INCREMENT?	AUTO
THRESHOLD LEVEL	-30dB
AUTO-START/CUT?	NO
AUTO-PAUSE?	NO
PRE-RECORD?	NO
HEADPHONE MONITOR	STEREO
OVERWRITE MODE?	OFF
REPEAT MODE	OFF
DIGITAL OUTPUT?	OFF
AUTO POWER DOWN?	NO

Menu SETUP

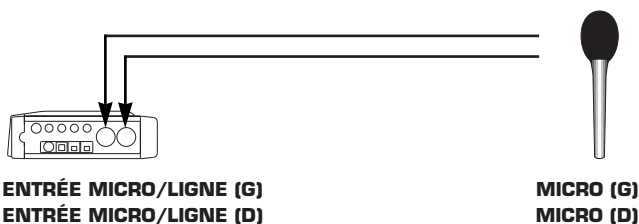
DISPLAY CONTRAST	+3
DATE FORMAT	DD/MM/YY
PEAK HOLD METER?	OFF

NOTE – L'initialisation du système ne modifie pas les réglages des mémoires USER 1-5.

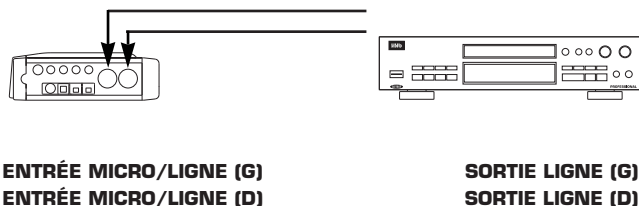
CONNEXIONS

CONNEXION DE MICROS AUX ENTRÉES XLR

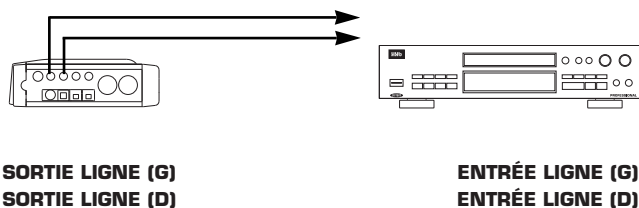
Si vous utilisez un micro stéréo, connectez-le aux entrées micro en XLR. Si vous utilisez un seul micro mono, connectez-le à l'entrée micro en XLR gauche ou droite (voir page 15 pour plus d'informations sur l'enregistrement depuis un micro et page 17 pour plus d'informations sur l'enregistrement mono). Si vous utilisez un micro nécessitant une alimentation fantôme, activez le mode fantôme ('ON') au menu **INPUT** (voir page 15).



ENREGISTREMENT D'UNE SOURCE ANALOGIQUE PART LES ENTRÉES XLR

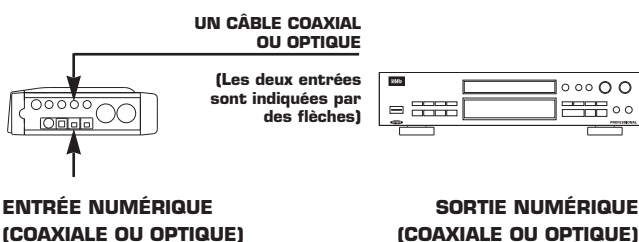


TRANSMISSION D'UN SIGNAL AUDIO ANALOGIQUE À UN APPAREIL ANALOGIQUE EXTERNE

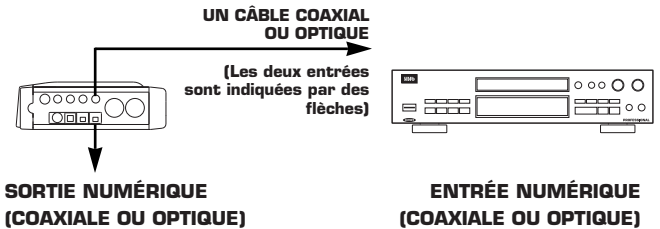


CONNEXION À UN APPAREIL NUMÉRIQUE PAR CONNECTEUR COAXIAL OU OPTIQUE

Enregistrement d'une source numérique par les entrées COAXIALE ou OPTIQUE.

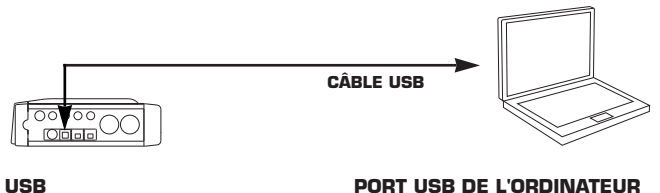


TRANSMISSION D'UN SIGNAL AUDIONUMÉRIQUE À UN APPAREIL NUMÉRIQUE PAR LES SORTIES COAXIALE OU OPTIQUE



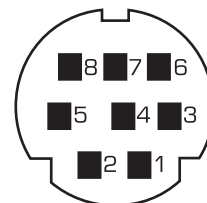
NOTE – Assurez-vous que la sortie numérique est activée ('ON'). Reportez-vous à la page 24 pour plus de détails.

CONNEXION À UN ORDINATEUR PAR LE PORT USB

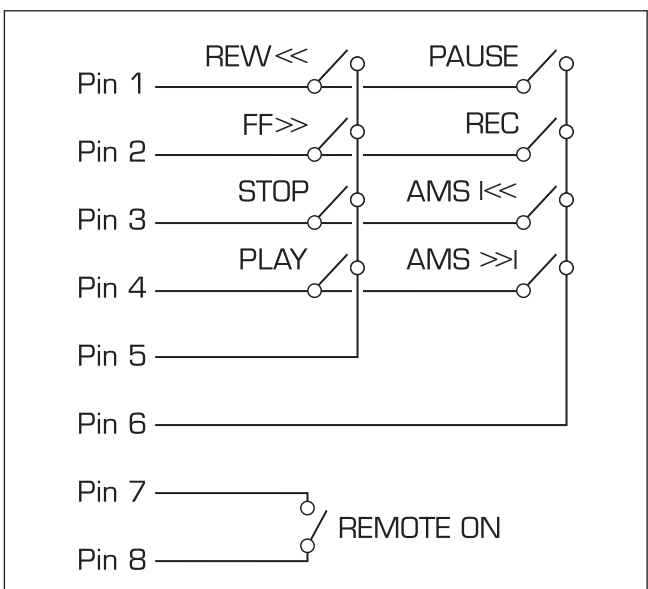


TÉLÉCOMMANDE

La configuration des broches du connecteur de la télécommande parallèle est la suivante :



Connecteur de la télécommande – configuration des broches du connecteur mini DIN de la télécommande :



ÉCRAN LCD

Le PORTADISC peut afficher à l'écran des informations concernant les pistes, le temps d'enregistrement / lecture, le nombre de pistes enregistrées, la durée totale d'enregistrement, l'espace disque disponible, la marge de niveau, la date et l'heure.

ÉCRAN À L'ARRÊT

Lorsque le PORTADISC est à l'arrêt, les informations suivantes s'affichent à chaque fois que vous appuyez sur la touche **DISPLAY** :

Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture :

TRK012	1: 10: 16	TOT	DCIN
--------	-----------	-----	------

Temps restant sur le MiniDisc :

TRK004	1: 07: 23	REM	DCIN
--------	-----------	-----	------

Marge de niveau :

MARGIN	L-60: R-60	DCIN
--------	------------	------

L'heure du jour :

CLOCK	15: 18: 24	DCIN
-------	------------	------

La date du jour (le format dépend du réglage sélectionné) :

DATE	13/10/00	DCIN
------	----------	------

Lorsque vous chargez un MINIDISC, le nombre total de pistes et la durée totale de lecture sont automatiquement affichés. Voici un exemple :

Nom du disque :

MONDAY'S NEWS

Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture :

TRK012	1: 10: 16	TOT	DCIN
--------	-----------	-----	------

Appuyez sur **F1** pour afficher le nom du disque (si disponible) à l'arrêt ou durant la lecture et appuyez sur **F2** pour afficher le nom de la piste en cours (si disponible).

ÉCRAN EN MODE LECTURE

Lorsque le PORTADISC est en mode lecture, les informations suivantes s'affichent à chaque fois que vous appuyez sur la touche **DISPLAY** :

Le numéro de la piste en lecture et le temps de lecture :

TRK001	0: 02: 05	DCIN
--------	-----------	------

Le numéro de la piste en lecture et le temps de piste restant :

TRK001	0: 01: 02	REM	DCIN
--------	-----------	-----	------

Marge de niveau :

MARGIN	L-09: R-11	DCIN
--------	------------	------

Repérage temporel (heure du jour si aucun marquage temporel n'est enregistré sur le disque) :

CLOCK	16: 58/30	DCIN
-------	-----------	------

Marquage de la date (la date du jour si aucun repérage temporel n'est enregistré sur le disque) :

DATE	21/09/00	DCIN
------	----------	------

ÉCRAN EN MODE D'ENREGISTREMENT

Lorsque le PORTADISC est en mode d'enregistrement, les informations suivantes s'affichent à chaque fois que vous appuyez sur la touche **DISPLAY** :

Numéro de piste en enregistrement et temps d'enregistrement :

TRK004	0: 04: 05	REC DCIN
--------	-----------	-------------

Numéro de piste en enregistrement et temps restant sur le disque :

TRK004	0: 11: 25	REM	REC DCIN
--------	-----------	-----	-------------

Marge de niveau :

MARGIN	L-21: R-18	REC DCIN
--------	------------	-------------

L'heure du jour :

CLOCK	17: 20: 12	REC DCIN
-------	------------	-------------

La date du jour :

DATE	01/12/00	REC DCIN
------	----------	-------------

ÉCRAN RÉTRO-ÉCLAIRÉ

Appuyez sur **LIGHT** pour activer le rétro-éclairage de l'écran pendant 5 secondes ou maintenez la touche **LIGHT** enfoncée de manière permanente pour que l'éclairage reste actif.

NOTE – Nous vous recommandons une utilisation minimale de l'éclairage de l'écran lorsque le PORTADISC est alimenté par piles. Cela permettra de maximiser l'autonomie des piles.

CONTRASTE DE L'ÉCRAN

1. Appuyez sur **SETUP** jusqu'à ce que 'DISPLAY CONTRAST' s'affiche.

DISPLAY CONTRAST
+3 SET EXIT

2. Appuyez sur **F1** pour choisir le réglage souhaité ('+1', '+2', '+3', '+4' ou '+5' - 5 correspondant au réglage le plus sombre).
3. Appuyez sur **F2** pour confirmer, puis appuyez sur **F3** pour quitter cette page.

ENREGISTREMENT

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

ENREGISTREMENT PAR MICRO

1. Appuyez une fois sur la touche **INPUT** pour ouvrir le mode 'SOURCE' afin de sélectionner les réglages de source d'entrée.

INPUT-L	SOURCE	INPUT-R
MIC	SET	MIC

2. Appuyez sur **F1** et **F3** pour sélectionner 'MIC'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.

Vous pouvez sélectionner la source d'entrée individuellement pour les canaux gauche et droit :

Mode SOURCE	Réglage de la source d'entrée gauche & droite
-------------	---

OFF	Source d'entrée désactivée
MIC	Micro externe
LINE	Entrée ligne
DIGITAL	Entrée numérique
INTMIC	Micro interne

Lorsque vous avez sélectionné la source d'entrée 'MIC', les réglages suivants sont également disponibles dans les pages du menu **INPUT** (en appuyant sur la touche **INPUT**) :

MODE D'ATTÉNUATION DES MICROS

En mode 'MIC-Att', vous pouvez sélectionner l'atténuation à appliquer aux micros externes. Utilisez ce mode lorsque vous utilisez des micros à niveau élevé.

1. Appuyez de nouveau sur la touche **INPUT** pour charger le mode 'MIC-Att' :

INPUT-L	MIC-Att	INPUT-R
0dB	SET	0dB

2. Appuyez sur **F1** et **F3** pour sélectionner une valeur d'atténuation ('0', '-15dB' et '-30dB'). Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.

Mode MIC-Att	Réglage d'atténuation
--------------	-----------------------

0dB	Pas d'atténuation
-15dB	Atténuation de 15 dB
-30dB	Atténuation de 30 dB

MODE COUPE-BAS

Ce mode permet de sélectionner la fréquence du filtre coupe-bas. Utilisez ce mode pour minimiser le ronflement, les bruits de vent ou le ronflement dû à une source d'alimentation.

1. Appuyez de nouveau sur la touche **INPUT** pour charger le mode 'BASSCUT' :

INPUT-L	BASSCUT	INPUT-R
OFF	SET	OFF

2. Appuyez sur **F1** et **F3** pour sélectionner la fréquence du filtre coupe-bas ('OFF', '75Hz' ou '150Hz'). Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.

Mode BASSCUT	Réglage coupe-bas
--------------	-------------------

OFF	Désactivé
75Hz	Atténuation au-dessous de 75 Hz
150Hz	Atténuation au-dessous de 150 Hz

MODE LIMITEUR

Ce mode permet d'activer la fonction de limiteur et le réglage de gain automatique. En mode 'GANGED', la limitation sur l'un des canaux affecte l'autre canal de la même manière, ce qui permet de conserver l'image stéréo.

1. Appuyez de nouveau sur la touche **INPUT** pour charger le mode 'LIMITER' :

INPUT-L	LIMITER	INPUT-R
ON	SET	ON

2. Appuyez sur **F1** et **F3** pour sélectionner un réglage de limitation ('ON', 'OFF', 'GANGED' et 'AGC'). Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.

Mode LIMITER	Réglage du mode limiteur
--------------	--------------------------

ON	Activé
OFF	Désactivé
GANGED	Limiteur couplé pour les deux canaux
AGC	Réglage de gain automatique (le réglage REC LEVEL est by-passé)

La fonction de réglage de gain automatique (AGC) détermine automatiquement le niveau d'enregistrement de l'entrée analogique afin d'obtenir un niveau optimal du signal. Dans ce mode, le réglage REC LEVEL est by-passé.

NOTE - Si l'un des canaux est réglé sur GANGED ou AGC, l'autre canal est automatiquement réglé sur la même valeur. Si vous décidez ensuite d'activer ou de désactiver le limiteur de l'un des deux canaux, vous devez sélectionner le même réglage ('ON' ou 'OFF') sur les deux canaux à l'aide des touches **F1** et **F3**, avant de confirmer par la touche **F2**.

MODE FANTÔME

Le PORTADISC peut fournir une alimentation fantôme de 48 V aux micros externes.

1. Appuyez de nouveau sur la touche **INPUT** pour charger le mode 'PHANTOM' :

INPUT-L	PHANTOM	INPUT-R
ON	SET	ON

2. Appuyez sur **F1** et **F3** pour activer ou désactiver ('ON' ou 'OFF') l'alimentation fantôme. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.

Mode PHANTOM	Statut de l'alimentation fantôme
--------------	----------------------------------

ON	Activée
OFF	Désactivée

ENREGISTREMENT cont.

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

ENREGISTREMENT DE SOURCES À NIVEAU LIGNE

- Appuyez une fois sur la touche **INPUT** pour charger le mode 'SOURCE'.

INPUT-L LINE	SOURCE SET	INPUT-R LINE
-----------------	---------------	-----------------

- Appuyez sur **F1** et **F3** pour sélectionner la valeur 'LINE'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour appliquer la configuration.

Lorsque vous avez sélectionné la source d'entrée 'LINE', vous pouvez aussi régler le limiteur en appuyant sur **INPUT**. Reportez-vous à la section précédente pour obtenir de plus amples informations sur la fonction limiteur.

ENREGISTREMENT DE SOURCES NUMÉRIQUES

- Appuyez une fois sur la touche **INPUT** pour charger le mode 'SOURCE'.

INPUT-L DIGITAL	SOURCE SET	INPUT-R DIGITAL
--------------------	---------------	--------------------

- Appuyez sur **F1** et **F3** pour sélectionner 'DIGITAL'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.

Lorsque vous avez sélectionné la source d'entrée 'DIGITAL', vous pouvez aussi régler le mode d'entrée numérique en appuyant sur la touche **INPUT** :

- Appuyez de nouveau sur **INPUT** pour charger le mode DIGITAL INPUT?.

DIGITAL INPUT?		
COAXIAL	SET	EXIT

- Appuyez sur **F1** pour sélectionner la source d'entrée numérique adaptée ('COAXIAL', 'OPTICAL' ou 'USB'). Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer et sur **F3** pour quitter la fenêtre.

Mode DIGITAL INPUT	Réglage de l'entrée numérique
COAXIAL	Entrée coaxiale
OPTICAL	Entrée optique
USB	Port USB (Universal Serial Bus)

NOTE – Si la source numérique est interrompue (en raison d'une connexion intermittente, par exemple), l'enregistrement est automatiquement suspendu (mode pause). De plus, le message 'Din Unlock!' s'affiche. L'enregistrement reprend dès que la connexion à la source numérique est rétablie. Si un canal est réglé sur 'DIGITAL', l'autre se règle automatiquement sur la même valeur. Si vous décidez ensuite de modifier ce réglage, vous devez d'abord sélectionner la source nécessaire pour les canaux gauche et droit à l'aide des touches **F1** et **F3**, avant d'appuyer sur **F2** pour confirmer.

ENREGISTREMENT DU MICRO MONO INTERNE

- Appuyez une fois sur **INPUT** pour charger le mode SOURCE.

INPUT-L INTMIC	SOURCE SET	INPUT-R INTMIC
-------------------	---------------	-------------------

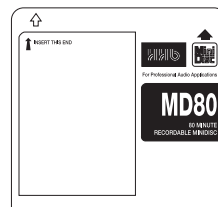
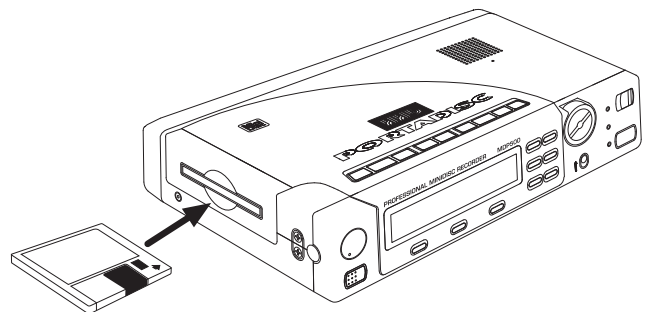
- Appuyez sur **F1** ou **F3** pour sélectionner 'INTMIC'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.

Le micro mono interne convient pour l'identification des pistes, etc.

NOTE – Si un canal est réglé sur 'INTMIC', l'autre canal est automatiquement réglé sur la même valeur. Si vous décidez ensuite de modifier ce réglage, vous devez d'abord sélectionner la source nécessaire pour les canaux gauche et droit à l'aide des touches **F1** et **F3**, avant d'appuyer sur **F2** pour confirmer.

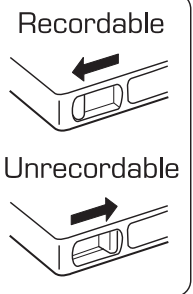
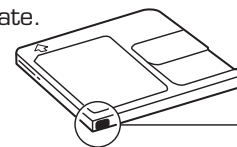
ENREGISTREMENT ÉLÉMENTAIRE

- Chargez le MiniDisc destiné à l'enregistrement dans l'emplacement, comme illustré ci-dessous :



Chargez le MiniDisc en dirigeant les flèches vers l'emplacement.

Pour pouvoir enregistrer, le taquet de protection en enregistrement du disque doit se trouver dans la position adéquate.



Pour optimiser les résultats, nous vous recommandons d'utiliser les MiniDiscs professionnels HHB MD74 ou HHB MD80 (74 et 80 minutes).

- Réglez le potentiomètre **REC LEVEL**. Ce réglage est inactif si le mode 'LIMITER' est réglé sur 'AGC' (réglage de gain automatique), si la source sélectionnée est 'INTMIC' ou durant l'enregistrement d'un signal numérique.
- Glissez le commutateur **RECORD** vers la droite pour lancer l'enregistrement si vous souhaitez enregistrer immédiatement. Cependant, si vous souhaitez d'abord passer par le mode d'attente d'enregistrement (pause), appuyez d'abord sur la touche **PAUSE** avant de régler le commutateur **RECORD**. Lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche **PAUSE**, le PORTADISC commencer à enregistrer :

- **RECORD** Lance l'enregistrement
- **PAUSE, RECORD** Enregistrement en pause suivi de **PAUSE** Lance l'enregistrement

- Réglez les niveaux d'enregistrement de sorte que les afficheurs de crête ne dépassent pas 0 dB (marqué 'OVR' en haut à droite du schéma ci-dessous). Si le niveau d'enregistrement dépasse 0 dB, le signal enregistré risque d'être distordu.



- Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter l'enregistrement ou appuyez sur la touche **PAUSE** pour suspendre l'enregistrement. Si vous appuyez alors de nouveau sur **PAUSE**, le PORTADISC recommence à enregistrer.

ENREGISTREMENT MONO

Vous pouvez doubler le temps d'enregistrement d'un MiniDisc grâce au mode d'enregistrement mono.

- Chargez 'REC MODE ?' en appuyant une fois sur la touche **SYSTEM**.

```
REC MODE
MONO      SET      EXIT
```

- Appuyez sur **F1** pour sélectionner 'MONO'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer et sur **F3** pour quitter.

NOTE – Les canaux gauche et droit sont additionnés et enregistrés comme un signal mono.

MENU SETUP

CONFIGURATION "ONE-TOUCH SETUP"

Utilisez la touche **SETUP** afin de configurer rapidement le PORTADISC pour l'enregistrement micro, ligne ou numérique.

- Appuyez une fois sur la touche **SETUP** pour charger le mode 'OPEN SETUP'.

```
OPEN SETUP
MIC REC   OPEN      EXIT
```

Voici les options de configuration disponibles dans le menu 'OPEN SETUP?' en appuyant sur la touche **F1**. Appuyez sur **F2** pour sélectionner une option.

SETUP	Réglages du PORTADISC
USER1 - USER5	5 réglages utilisateur
MIC REC	Enregistrement micro
LINE REC	Enregistrement à niveau ligne
DIGI REC	Enregistrement numérique

Vous pouvez sauvegarder vos réglages d'entrée et vos réglages système (effectués à l'aide des touches **INPUT** et **SYSTEM**) sur 5 mémoires utilisateur. Il est ensuite facile de les recharger en ouvrant les mémoires utilisateur.

COMMENT SAUVEGARDER UNE CONFIGURATION

Vous disposez de 5 mémoires utilisateur, nommées 'USER 1' à 'USER 5'.

- Réglez le mode d'enregistrement à l'aide des touches **INPUT** et **SYSTEM**.
- Appuyez sur la touche **SETUP** jusqu'à ce que 'SAVE SETUP' s'affiche à l'écran.

```
SAVE SETUP
USER1     SAVE     EXIT
```

- Appuyez sur **F1** pour sélectionner l'une des mémoires utilisateur (USER 1-5). Ensuite, appuyez sur **F2** pour effectuer la sauvegarde.

COMMENT CHARGER UNE CONFIGURATION

Vous pouvez charger le mode d'enregistrement pré-configuré sauvegardé sur l'une des mémoires utilisateur (USER 1-5).

- Appuyez sur la touche **SETUP** jusqu'à ce que 'OPEN SETUP' s'affiche.

```
OPEN SETUP
USER1     OPEN     EXIT
```

- Appuyez sur **F1** pour choisir la mémoire utilisateur souhaitée. Ensuite, appuyez sur **F2** pour la charger.

FONCTIONS PRATIQUES D'ENREGISTREMENT

PRÉ-ENREGISTREMENT DE 6 SECONDES

Cette fonction vous permet d'enregistrer 6 secondes d'audio dans la mémoire tampon interne avant d'appuyer sur la touche **RECORD**. Elle minimise aussi les risques de rater le début d'une prise.

LE VÉRITABLE ENREGISTREMENT COMMENCE ICI	VOUS APPUYEZ SUR LA TOUCHE RECORD
TEMPS = 0 SECONDE	TEMPS +6 SECONDES

- Appuyez sur la touche **SYSTEM** jusqu'à ce que le mode 'PRE-RECORD?' soit chargé.

```
PRE-RECORD?
YES         SET      EXIT
```

- Appuyez sur **F1** jusqu'à ce que 'YES' s'affiche. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.
- Suspendez l'enregistrement en appuyant sur la touche **PAUSE** avant d'activer l'enregistrement (touche **RECORD**).

ATTENTION – Pour que le mode de pré-enregistrement fonctionne, vous devez attendre au moins 6 secondes après la suspension de l'enregistrement (pause) afin de pré-charger la mémoire tampon. Sinon, le PORTADISC ne pourra pas enregistrer pleinement les 6 secondes d'audio.

- Appuyez sur **PAUSE** pour lancer l'enregistrement. Le PORTADISC enregistre les données audio, dont 6 secondes d'audio précédant le début de l'enregistrement.

ENREGISTREMENT cont.

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

- Appuyez sur la touche **PAUSE** pour suspendre l'enregistrement (pause). Sinon, appuyez sur **STOP** pour arrêter l'enregistrement.

MONITORING DU SIGNAL D'ENTRÉE

Vous pouvez écouter le signal d'entrée sans être en enregistrement (l'entrée peut être écoutée lorsque l'enregistrement est suspendu).

- Éjectez le MiniDisc en appuyant sur la touche **OPEN**.
- Réglez le mode d'enregistrement à l'aide des touches **INPUT** et **SYSTEM**.
- Glissez le commutateur **RECORD** pour passer en mode de Monitoring.
- Le signal d'entrée apparaît sur l'afficheur à l'écran et sur les sorties analogique et numérique, quelle que soit la source d'entrée sélectionnée (analogique ou numérique).
- Appuyez sur la touche **STOP** pour annuler le mode de Monitoring.

AFFICHEUR À MÉMORISATION DE CRÊTES

L'afficheur de niveau Bargraph indique le niveau audio et dispose d'une fonction de mémorisation des crêtes. Voici comment le configurer :

- Appuyez sur **SETUP** jusqu'à ce que le mode de configuration 'PEAK HOLD METER' soit chargé :

```
PEAK HOLD METER ?
OFF          SET          EXIT
```

- Appuyez sur **F1** pour sélectionner le réglage souhaité ('OFF', '2SECOND' ou 'ON').

PEAK HOLD METER	Réglage du mode de mémorisation des crêtes
OFF	Crêtes non mémorisées
2SECOND	Crêtes mémorisées pendant 2 secondes
ON	Crêtes mémorisées jusqu'à ce que vous appuyiez sur STOP

- Appuyez sur la touche **F2** pour confirmer. Ensuite, appuyez sur **F3** pour quitter ce mode.

MODE OVERWRITE

Il est possible d'enregistrer directement sur des pistes précédemment enregistrées, sans qu'il soit nécessaire de les effacer au préalable.

- Appuyez sur **SYSTEM** jusqu'à ce que 'OVERWRITE MODE ?' s'affiche à l'écran.

```
OVERWRITE MODE ?
OFF          SET          EXIT
```

- Appuyez sur **F1** pour activer ou désactiver ('ON' ou 'OFF') le mode de ré-enregistrement.
- Appuyez sur la touche **F2** pour confirmer. Ensuite, appuyez sur **F3** pour quitter ce mode.

- Appuyez sur **PAUSE**, puis sélectionnez la piste que vous souhaitez réenregistrer à l'aide des touches AMS.

NOTE – Si aucune piste n'est sélectionnée, l'enregistrement commence automatiquement sur la piste 1.

- Glissez le commutateur **RECORD** vers la droite pour suspendre l'enregistrement (pause). Le message 'Overwrite!' s'affiche brièvement à l'écran.
- Appuyez sur **PAUSE** pour commencer l'enregistrement. Le message 'Overwrite!' s'affiche de nouveau brièvement.

Si la nouvelle piste est plus courte que la piste en cours de ré-enregistrement, le reste de l'ancienne piste devient la piste suivante sur le disque :

AVANT LE RÉ-ENREGISTREMENT

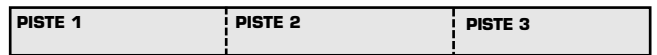


APRÈS LE RÉ-ENREGISTREMENT



Si la nouvelle piste est plus longue que la piste en cours de ré-enregistrement, la piste suivante sur le disque est également réenregistrée :

AVANT LE RÉ-ENREGISTREMENT



APRÈS LE RÉ-ENREGISTREMENT



ATTENTION – Notez que l'utilisation du mode *Overwrite* peut définitivement supprimer des enregistrements existants.

FONCTIONS DU NIVEAU DE SEUIL

Le réglage du niveau de seuil détermine les niveaux à partir desquels se déclenchent les fonctions d'incrément automatique et de départ/suspension automatique de l'enregistrement.

RÉGLAGE DU NIVEAU DE SEUIL

- Appuyez sur la touche **SYSTEM** jusqu'à ce que 'THRESHOLD LEVEL' s'affiche.

```
THRESHOLD LEVEL
-30dB      SET          EXIT
```

- Appuyez sur **F1** pour sélectionner le niveau de seuil. Valeurs disponibles : '-30dB', '-40dB', '-50dB' ou '-60dB'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer et sur **F3** pour quitter ce menu.

FONCTION D'INCRÉMENTATION AUTOMATIQUE

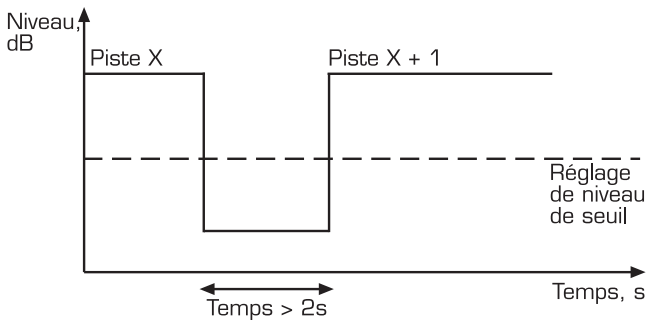
Cette fonction permet la création automatique de nouvelles pistes durant l'enregistrement.

1. Appuyez sur **SYSTEM** jusqu'à ce que 'TRACK-INCREMENT?' s'affiche.

```
TRACK-INCREMENT?
AUTO          SET          EXIT
```

2. Appuyez sur **F1** pour sélectionner le réglage d'incrémementation 'AUTO' ou 'MANUAL'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer et sur **F3** pour quitter cette page.

Si vous avez sélectionné 'AUTO', une nouvelle piste est automatiquement créée lorsque le signal d'entrée passe sous le niveau de seuil puis revient au-dessus du seuil (seuil déterminé dans le menu Threshold Level, reportez-vous à la page précédente pour plus de détails). Pour qu'une nouvelle piste soit créée, le niveau du signal doit passer sous le niveau de seuil pendant plus de deux secondes avant de repasser au-dessus :



Si vous avez sélectionné 'MANUAL', la fonction est désactivée et vous devez appuyer sur la touche **MARK** pour créer de nouvelles pistes. La touche **MARK** fonctionne également en mode 'AUTO'.

FONCTION AUTOMATIQUE DE DÉPART / SUSPENSION DE L'ENREGISTREMENT

Cette fonction, idéale pour le contrôle du bruit environnant, fonctionne comme suit :

- Le PORTADISC commence automatiquement à enregistrer lorsque le signal dépasse le niveau de seuil.
- L'enregistrement est automatiquement suspendu lorsque le niveau du signal passe sous le niveau de seuil pendant plus de 30 secondes.

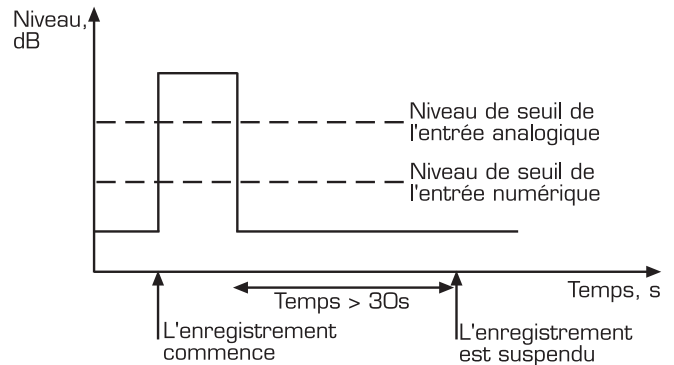
L'enregistrement doit être en mode pause sur le PORTADISC pour que la fonction de départ automatique fonctionne.

1. Appuyez sur la touche **SYSTEM** jusqu'à ce que 'AUTO-START/CUT?' s'affiche.

```
AUTO-START/CUT?
YES          SET          EXIT
```

2. Appuyez sur **F1** pour sélectionner 'YES'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer et sur **F3** pour quitter cette page.

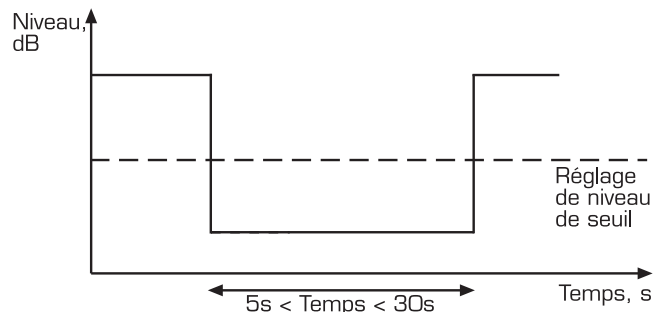
Lorsque vous utilisez la fonction Auto-Start/Cut avec une source numérique, le niveau de seuil se règle par défaut sur -80 dBFS, comme illustré ci-dessous (fonction Auto-Start/Cut activée) :



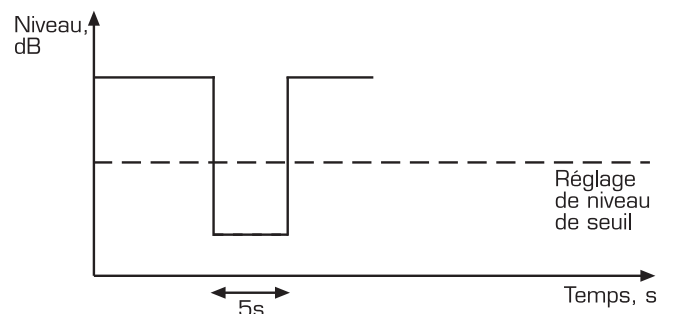
FONCTION SILENCE TRIM

De plus, lorsque la fonction Auto-Start/Cut est activée ('ON') durant l'enregistrement, si le niveau du signal passe sous le niveau de seuil pendant plus de 5 secondes, puis remonte au-dessus, le PORTADISC 'règle la longueur' de la région silencieuse sur 5 secondes. Le message 'Silence Trim' s'affiche brièvement à l'écran.

Avant la fonction 'Silence Trim' :



Après la fonction 'Silence Trim' :



LECTURE NORMALE

1. Chargez le MiniDisc destiné à la lecture dans l'emplacement.
2. Appuyez sur la touche **PLAY** pour lancer la lecture.
3. Appuyez sur la touche **PAUSE** ou **STOP** pour suspendre ou arrêter la lecture.
4. Durant la lecture, appuyez une fois sur la touche **AMS** **»** pour vous placer au début de la piste suivante. Appuyez une fois sur la touche **AMS** **«** pour vous placer au début de la piste en cours. Si vous appuyez plusieurs fois sur l'une des touches AMS, la piste se décale continuellement dans la direction correspondante. Si vous appuyez plusieurs fois sur la touche **AMS** **«** à partir de la piste 1, le PORTADISC revient à la dernière piste (boucle vers l'arrière).

FONCTION DE RECHERCHE RAPIDE

Vous pouvez effectuer une avance ou un retour rapide pendant la lecture d'une piste en maintenant la touche **FF** ou **REW** enfoncée. Si vous maintenez enfoncée l'une de ces touches pendant plus de 5 secondes, la lecture passe en mode de recherche ultra-rapide.

FONCTION DE SÉLECTION DIRECTE DES PISTES

Vous pouvez directement vous placer sur la piste souhaitée à l'aide du numéro de piste, afin de la mettre en lecture.

1. À l'arrêt, appuyez plusieurs fois sur l'une des touches **AMS** afin de sélectionner le numéro de piste souhaité.
2. Appuyez sur **PLAY** pour lancer la lecture de cette piste.

FONCTIONS DE LECTURE EN BOUCLE

LECTURE EN BOUCLE D'UNE OU DE TOUTES LES PISTES

Vous pouvez lire en boucle une piste particulière ou toutes les pistes du disque.

1. Appuyez sur le bouton **SYSTEM** jusqu'à ce que 'REPEAT MODE ?' s'affiche.

REPEAT MODE ?		
ALL	SET	EXIT

2. Appuyez sur **F1** pour sélectionner le mode de répétition 'ALL' ou 'ONE'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.
3. Appuyez sur la touche **PLAY** pour lancer la lecture.
4. Le PORTADISC lit en boucle la piste sélectionnée ou la totalité des pistes en conséquence. En mode de lecture en boucle, la mention 'ONE' ou 'ALL' s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran.
5. Si vous souhaitez annuler le mode de lecture en boucle, sélectionnez la valeur 'OFF' selon la procédure ci-dessus.

MODE REPEAT A-B

Vous pouvez lire en boucle une certaine portion de piste.

1. Appuyez sur le bouton **SYSTEM** jusqu'à ce que 'REPEAT MODE ?' s'affiche.

REPEAT MODE ?		
A-B	SET	EXIT

2. Appuyez sur **F1** pour sélectionner 'A-B'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.
3. Lancez la lecture en boucle de la piste sélectionnée. Durant la lecture, la mention 'A-B' s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran.
4. Durant la lecture, appuyez sur la touche **F2** au moment où vous souhaitez que la boucle commence. Ce point est enregistré comme point A et 'Repeat A-' s'affiche momentanément à l'écran.
5. Continuez la lecture ou appuyez sur la touche **FF** pour atteindre le point où vous souhaitez terminer la boucle. Ensuite, appuyez sur la touche **F2** pour confirmer le point final de la boucle (point B). Le PORTADISC lit en boucle la portion de piste située entre les points A et B. La mention 'Repeat A-B' s'affiche momentanément à l'écran durant le retour rapide de B à A.
6. Vous pouvez également modifier les points A et B durant la lecture. Si vous appuyez de nouveau sur **F2** durant la lecture en boucle, le point B précédemment défini devient un nouveau point A, ce qui vous permet de sélectionner un nouveau point B selon le point 5 de la procédure ci-dessus.
7. Pour initialiser le réglage des points A-B, appuyez sur la touche **STOP** ou changez de piste à l'aide des touches **AMS**.

MODE AUTO-PAUSE

Dans ce mode, le PORTADISC suspend la lecture entre les pistes. Cela s'avère pratique lorsque vous souhaitez lire des pistes particulières une à une, plutôt que de manière continue. Idéal pour la radiodiffusion et les productions théâtrales.

1. Appuyez sur la touche **SYSTEM** jusqu'à ce que le menu 'AUTO-PAUSE?' soit chargé.

AUTO-PAUSE?		
YES	SET	EXIT

2. Appuyez sur **F1** pour sélectionner 'YES'. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.
3. Lorsque le mode Auto-Pause est activé, le PORTADISC suspend automatiquement la lecture à la fin de la piste en cours. Si vous souhaitez relire la même piste, appuyez une fois sur la touche **AMS** **«**, ensuite appuyez sur la touche **PLAY**. Si vous souhaitez lire la piste suivante, il suffit d'appuyer sur la touche **PLAY**. Le PORTADISC suspend de nouveau la lecture (mode pause) après la lecture de la piste suivante.
4. Pour annuler le mode Auto-Pause, sélectionnez 'NO' dans le menu SYSTEM.

Le PORTADISC propose quatre modes d'édition : supprimer, diviser, combiner et déplacer. De plus, vous pouvez nommer les disques ou les pistes individuelles. Ces différents modes d'édition vous permettent de :

- Vous placer instantanément sur un point particulier d'une piste.
- Assembler deux pistes en une.
- Déplacer une piste vers la destination souhaitée.
- Supprimer des pistes.

FONCTION ERASE

Vous pouvez supprimer une piste en chargeant le numéro de piste. Après avoir supprimé une piste, les numéros de toutes les pistes suivantes sont automatiquement reculés d'une unité.

Cet exemple illustre la suppression de la piste 2 :

Numéro de piste	1	2	3	4
Contenu des pistes	A	B	C	D
		ERASE		
Nouveau contenu des pistes	A	C	D	

Il existe trois manières de supprimer un enregistrement :

1. Supprimer une seule piste.
2. Supprimer toutes les pistes à la fois.
3. Supprimer une partie de piste.

SUPPRIMER UNE SEULE PISTE

Supprimez une piste particulière en chargeant son numéro.

1. Appuyez sur la touche **EDIT** en haut du PORTADISC jusqu'à ce que 'ERASE ?' s'affiche.

```
ERASE ?
TRK002    YES    EXIT
```

2. Appuyez sur **F1** pour charger la piste souhaitée (ex. : 'TRK002'). Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.
3. 'ERASE???' et 'TRK002' s'affichent à l'écran. Appuyez de nouveau sur **F2** pour supprimer la piste.

```
ERASE ???
TRK002    YES    EXIT
```

4. La suppression est effectuée. Le message 'Complete!' s'affiche à l'écran.
5. Pour supprimer d'autres pistes, répétez la procédure ci-dessus.

SUPPRIMER TOUTES LES PISTES À LA FOIS

Cette fonction supprime toutes les pistes enregistrées sur le disque. Le nom du disque et les noms des pistes sont également supprimés.

1. Appuyez sur la touche **EDIT** jusqu'à ce que 'ALL ERASE ?' s'affiche.

```
ALL ERASE ?
                YES    EXIT
```

2. Appuyez sur la touche **F2**.
3. Le message 'ALL ERASE???' s'affiche à l'écran. Appuyez de nouveau sur **F2** pour supprimer toutes les pistes.

```
ALL ERASE ???
                YES    EXIT
```

4. À la fin de la suppression, les messages 'Complete!' puis 'Blank Disc!' s'affichent à l'écran.

SUPPRIMER UNE PARTIE DE PISTE

En utilisant les fonctions Divide et Combine en même temps que la fonction Erase, vous pouvez supprimer une partie de piste particulière (pour plus d'informations sur les fonctions Divide et Combine, voir ultérieurement). Cet exemple illustre la suppression de la partie A2 de la piste A :

1. S'il existe déjà deux pistes enregistrées comme pistes A et B, divisez la piste A en trois parties :

```
A          B
DIVIDE
A1, A2, A3  B
```

2. Ensuite, supprimez la partie A2.

```
A1, A3          B
```

3. Puis combinez les parties A1 et A3 pour ne former qu'une seule piste.

```
A (= A1 + A3)  B
```

FONCTION DIVIDE

La fonction Divide permet de diviser en deux une piste enregistrée, ce qui ajoute un nouveau numéro de piste au sein de la piste initiale.

Cet exemple illustre la division de la piste 2 en deux parties, B1 et B2 :

Numéros de piste	1	2	3	(4)
Contenu des pistes	A	B	C	
		DIVIDE		
Nouveau contenu des pistes	A	B1	B2	C

1. Pendant la relecture de la piste à diviser, appuyez sur **PAUSE** au point où vous souhaitez appliquer la division.
2. Appuyez sur la touche **EDIT** jusqu'à ce que 'DIVIDE?' s'affiche. Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.

```
DIVIDE ?
TRK001+000  YES    EXIT
```

3. L'écran affiche plusieurs fois les messages suivants les uns après les autres :

```
Rehearsal!
TRK001+000  YES      EXIT      ▶RH
```

```
Track OK!
TRK001+000  YES      EXIT      ▶RH
```

Le PORTADISC lit en boucle les données audio à partir du point de division. Si le point de division vous convient, passez directement au point 5 de cette procédure.

4. Il est possible de régler le point de division par pas de 0,06 seconde en appuyant plusieurs fois sur les touches **FF** et **REW**. La plage de réglage s'étend de -128 à +127 sur une piste.
5. Appuyez sur **F2** pour confirmer.
6. Le processus de division est terminé et le message 'Complete!' s'affiche à l'écran. Le PORTADISC lance la lecture depuis le point de division. Même si la piste initiale non divisée disposait d'un nom, la piste divisée ne présente pas de nom.

NOTE – Pour annuler la division au cours de la procédure, appuyez sur **F3** ou sur la touche **STOP**. Vous pouvez rétablir le statut initial de la piste divisée grâce à la fonction Combine.

FONCTION COMBINE

Cette fonction permet d'assembler deux pistes adjacentes en une seule piste. Cela permet par exemple d'associer de courtes sections de pistes enregistrées en une seule piste. Pour associer deux pistes non adjacentes, vous devez d'abord les placer l'une à côté de l'autre à l'aide de la fonction Move (voir colonne suivante).

Cet exemple illustre l'association des pistes 2 et 3 :

Numéros de piste	1	2	3	4
Contenu des pistes	A	B	C	D
		COMBINE		
Nouveau contenu	A	B+C	D	

1. À l'arrêt, appuyez sur la touche **EDIT** jusqu'à ce que 'COMBINE?' s'affiche..

```
COMBINE ?
TRK002     YES      EXIT
```

2. Appuyez sur **F1** pour sélectionner le premier numéro de piste des deux pistes adjacentes à associer (piste 2 dans cet exemple). Ensuite, appuyez sur **F2** pour confirmer.

3. L'écran affiche alors les messages suivants, l'un après l'autre :

```
Rehearsal!
TRK002     YES      EXIT      ▶RH
```

```
Track OK!
TRK002     YES      EXIT      ▶RH
```

Le PORTADISC lit de manière répétée la fin de la première piste (TRK002) et le début de la seconde (TRK003). Si le résultat vous convient, passez directement au point 5.

4. Si le résultat ne convient pas, appuyez sur **F3** ou **STOP** pour annuler l'opération. Ensuite, recommencez la procédure à partir du point 1.
5. Appuyez sur **F2** pour confirmer.
6. Le processus d'association est terminé et le message 'Complete!' s'affiche à l'écran. Le PORTADISC lance à présent la lecture depuis le début des pistes associées. Si la première piste présentait un nom avant l'association, ce nom est affecté à la piste associée. Le nom de la seconde piste est supprimé.

NOTE – Si vous souhaitez annuler l'opération COMBINE au cours de la procédure, appuyez sur **F3** ou **STOP**. Vous pouvez rétablir le statut initial séparé des pistes associées grâce à la fonction Divide. Si le message 'Impossible!' s'affiche à l'écran, cela signifie que vous ne pouvez pas appliquer la fonction COMBINE aux deux pistes que vous avez sélectionnées. En raison d'une limite naturelle du système MiniDisc, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser la fonction COMBINE si vous l'avez trop utilisée précédemment.

FONCTION MOVE

Vous pouvez déplacer une piste particulière vers n'importe quelle destination du disque modifiant simplement l'ordre des pistes. Les numéros de piste s'alignent automatiquement de sorte que les pistes présentent une numérotation continue.

Cet exemple illustre le déplacement de la piste C entre les pistes A et B.

Numéros de piste	1	2	3	4
Contenu des pistes	A	B	C	D
			MOVE	
Nouveau contenu	A	C	B	D

1. À l'arrêt, appuyez sur la touche **EDIT** jusqu'à ce que 'MOVE >> ?' s'affiche.

```
MOVE >> ?
TRK003     YES      TRK002
```

- Appuyez sur la touche **F1** jusqu'à l'affichage du numéro de piste souhaité. Ensuite, appuyez sur la touche **F3** pour sélectionner le numéro de piste de destination de l'opération de déplacement. Dans cet exemple, la piste 'TRK003' est déplacée vers la position de la piste 'TRK002'.
- Appuyez sur la touche **F2** pour déplacer la piste.
- Lorsque le déplacement est réalisé, le message 'Complete!' s'affiche.

NOTE – Pour annuler l'opération au cours de la procédure, appuyez sur **F3** ou sur **STOP**. Vous pouvez ramener la piste déplacée sur sa position d'origine en recommençant l'opération de déplacement.

NOMMER LES DISQUES ET LES PISTES

Vous pouvez nommer chaque disque et chaque piste à l'aide de caractères alphanumériques.

- Appuyez sur la touche **EDIT** jusqu'à ce que le menu 'NAME INPUT?' s'affiche.

```
NAME INPUT?
TRK001      YES      TRK002
```

- Appuyez sur **F1** pour sélectionner le numéro de la piste à nommer. Pour nommer le disque (et non une piste), appuyez sur **F1** jusqu'à ce que 'DISC' s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur **F2** pour confirmer.
- Le chiffre le plus à gauche à l'écran commence à clignoter, signifiant qu'il est prêt à être édité. Si la piste ou le disque dispose déjà d'un nom, vous pouvez le remplacer par un nouveau nom.

```
CHARA ^      SET      SHIFT
```

- Appuyez sur **F1** ou sur l'une des touches **AMS** pour faire défiler les caractères disponibles. Ensuite, appuyez sur **F3** ou sur la touche **REW** ou **FF** pour changer de chiffre à éditer. Appuyez sur **PLAY** pour supprimer tous les caractères et sur **STOP** pour annuler le mode d'édition..
- Lorsque vous avez fini de saisir le nom, appuyez sur **F2** pour confirmer.

Voici les caractères (et espace) disponibles pour nommer les disques et les pistes :

```
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789
:;<=>?@^_!"#$%&'()*+,-./
```

NOTE – À l'arrêt ou au cours de la lecture, appuyez sur **F1** pour afficher le nom du disque et sur **F2** pour afficher le nom de la piste en cours.

AUTRES FONCTIONS

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

ÉCOUTE AU CASQUE

1. Appuyez sur la touche **SYSTEM** jusqu'à ce que le menu 'HEADPHONE MONITOR' soit chargé.

```
HEADPHONE MONITOR
STEREO      SET      EXIT
```

2. Appuyez sur **F1** pour sélectionner 'STEREO', 'MONO-L', 'MONO-R' ou 'BOTH', puis appuyez sur **F2** pour confirmer et sur **F3** pour quitter ce menu.

SORTIE NUMÉRIQUE

La sortie numérique du PORTADISC peut être désactivée, afin d'éviter les bruits numériques indésirables qui se produisent lorsque l'appareil est connecté en boucle à d'autres appareils numériques.

1. Appuyez sur la touche **SYSTEM** jusqu'à ce que 'DIGITAL OUTPUT?' s'affiche.

```
DIGITAL OUTPUT ?
OFF      SET      EXIT
```

2. Appuyez sur **F1** pour sélectionner 'OFF' ou 'ON', puis appuyez sur **F2** pour confirmer. Appuyez sur **F3** pour quitter le menu.

VERROUILLAGE DES TOUCHES

Cette fonction permet d'éviter les opérations accidentelles durant l'enregistrement. À chaque fois que vous appuyez sur la touche pendant plus de deux secondes, la fonction de verrouillage s'active et se désactive alternativement ('Key Hold ON' / 'Key Hold OFF'). Les touches suivantes continuent à fonctionner lorsque la fonction de verrouillage est activée : KEY HOLD, LIGHT, MARK, DISPLAY et POWER. La connexion de la télécommande n'est pas affectée par cette fonction, elle reste toujours activée.

PROTECTION CONTRE LES COPIES

Le PORTADISC utilise le système de protection contre les copies SCMS (Serial Copy Management System), qui permet uniquement les copies audionumériques de première génération par les entrées numériques optique et coaxiale.

INSTALLATION USB

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

Le port USB (Universal Serial Bus) permet d'échanger aisément des données audio avec un ordinateur compatible. Le transfert s'effectue sous forme de flux audio - le logiciel audio de l'ordinateur contrôle le format de fichier des données audio.

Le PORTADISC lance automatiquement toute installation de logiciel nécessaire lorsqu'il est connecté par câble USB à un ordinateur.

SOUS WINDOWS 98 / WINDOWS 2000

1. Reliez le PORTADISC et votre ordinateur à l'aide d'un câble USB.
2. Suivez les instructions d'installation des pilotes USB (si nécessaire) sur votre ordinateur. Les disquettes d'installation Windows peuvent s'avérer nécessaires. Aucun logiciel n'est fourni avec le PORTADISC.
3. Lorsque les pilotes sont installés, vous pouvez utiliser le port USB. Veuillez vous assurer que l'application que vous utilisez est configurée pour enregistrer la source audio USB (voir menu Options).
4. Si vous souhaitez transférer un signal audio par USB de l'ordinateur vers le PORTADISC, vous devez configurer l'ordinateur pour que le port de lecture de données audio sélectionné soit le port USB. Par défaut, le niveau de sortie de la plupart des PC est réglé sur un niveau inférieur au gain unitaire. Pour corriger cela, ouvrez le panneau de réglage du volume de sortie du PC et sélectionnez l'option – playback USB Audio Device –, puis dans la page de réglage des niveaux, assurez-vous que les paramètres Wave et Output Level sont réglés au maximum et qu'ils ne sont pas coupés (Mute).

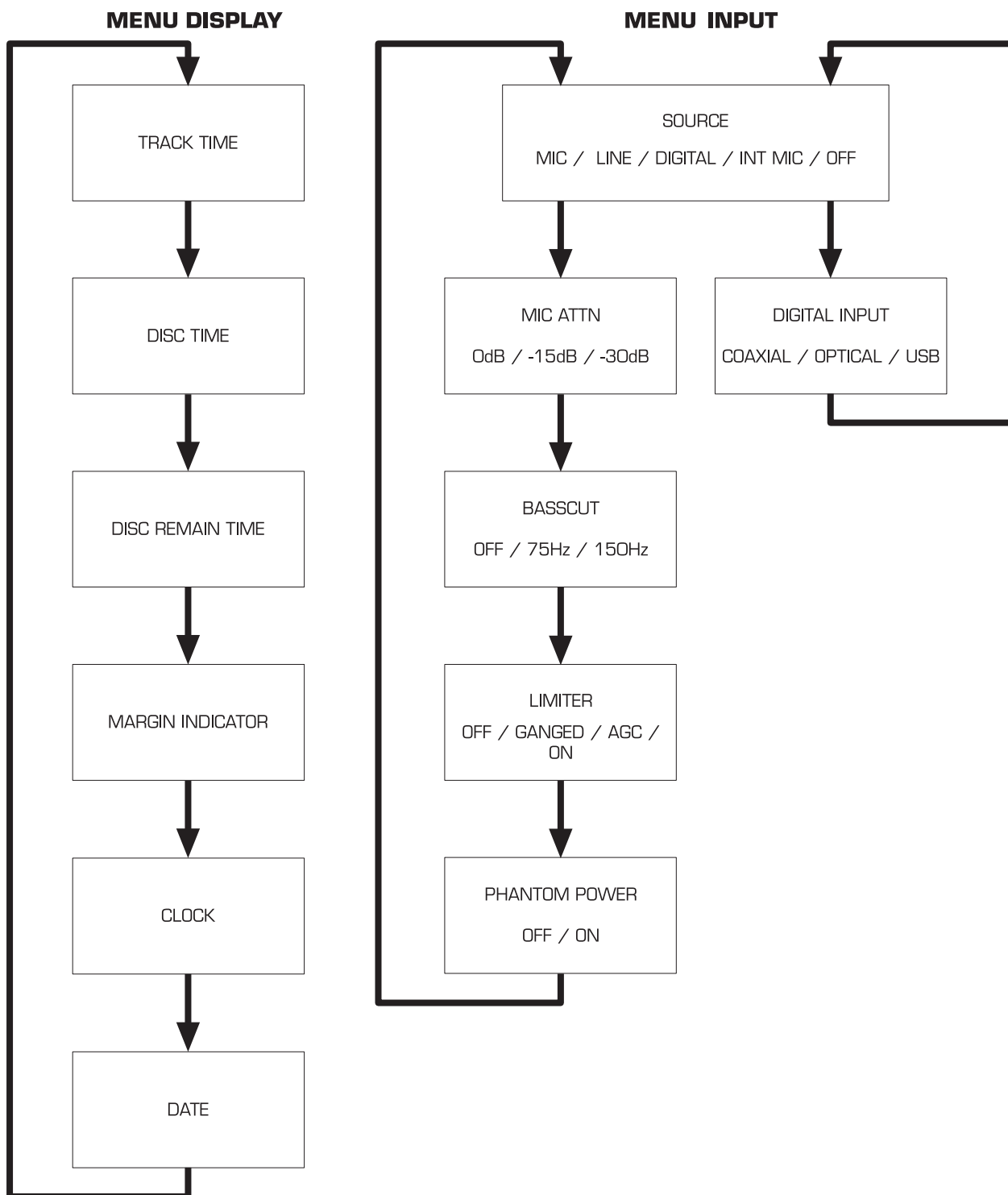
SOUS MAC (OS 9)

1. Reliez le PORTADISC et votre ordinateur à l'aide d'un câble USB.
2. Suivez les instructions d'installation des pilotes USB (si nécessaire) sur votre ordinateur.
3. Lorsque les pilotes sont installés, vous pouvez utiliser le port USB. Veuillez vous assurer que l'application que vous utilisez est configurée de façon à ce que ce soit le port USB qui soit sélectionné comme source audio (voir menu Options).

FONCTIONNEMENT DES MENUS

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

Ces schémas indiquent le fonctionnement de base des menus. Lorsque vous changez de page, les réglages en cours s'affichent et les trois touches de fonction (**F1**, **F2** et **F3**) permettent de sélectionner les paramètres. Lorsqu'un paramètre clignote, appuyez sur 'SET' pour confirmer ce choix.



MENU SETUP

OPEN SETUP
MIC REC / LINE REC /
DIGI REC / USER 1...5

SAVE SETUP
USER1 / USER2 /
USER3 / USER4 / USER5

CLOCK / DATE SETUP
SET / EXIT

DATE FORMAT
DD/MM/YY / MM/DD/YY
/ YY/MM/DD

PEAK HOLD METER
OFF / 2 SECOND / ON

DISPLAY CONTRAST
MIN MAX

MENU SYSTEM 1

REC MODE
STEREO / MONO

TRACK INCREMENT
AUTO / MANUAL

THRESHOLD LEVEL
-30dB / -40dB / -50dB /
-60dB

AUTO-START/CUT
YES / NO

AUTO-PAUSE
YES / NO

PRE-RECORD
YES / NO

MENU SYSTEM 2

HEADPHONE MONITOR
STEREO / MONO-L /
MONO-R / BOTH

OVERWRITE MODE
ON / OFF

REPEAT MODE
OFF / ALL / ONE / A-B

DIGITAL OUTPUT
ON / OFF

AUTO POWER DOWN
YES / NO

MESSAGES À L'ÉCRAN

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

Au cours de l'utilisation, il arrive que le PORTADISC affiche les messages suivants.

- Blank Disc!** Le disque est vide, rien n'y est enregistré. Il s'agit soit d'un nouveau disque, soit d'un disque totalement effacé.
- Cannot Copy!** L'enregistrement numérique n'est pas autorisé par la fonction de protection contre les copies SCMS.
- Din Unlock!** La source numérique n'est pas activée, ou la transmission par SPDIF ou la connexion sont défectueuses. Lorsque ce message s'affiche, le PORTADISC suspend automatiquement l'enregistrement et relance l'enregistrement sur une nouvelle piste lorsque la transmission du signal réapparaît.
- Disc Error!** Le disque chargé est endommagé.
- Disc Full!** Il n'y a pas assez d'espace sur le disque, il est impossible de faire d'autres enregistrements.
- Impossible!** L'opération d'édition ou d'enregistrement n'est pas autorisée en raison des limites du système.
- Key Hold!** La fonction de verrouillage des touches (KEY HOLD) est activée ('ON').
- Name Full!** Vous avez atteint le nombre maximum de caractères pour un nom ou un titre et vous ne pouvez plus en ajouter. Vous pouvez utiliser jusqu'à 1700 caractères environ.

- No Disc!** Aucun disque n'est chargé.
- No Track!** Le disque a été nommé, mais aucune piste n'y est enregistrée.
- Protected!** Le taquet de protection en enregistrement du MiniDisc est activé.
- Retry Error!** Impossible d'enregistrer normalement en raison de vibrations excessives ou de rayures sur le MiniDisc.
- Stand By!** Si ce message s'affiche à la mise sous tension, cela signifie que l'enregistrement précédent n'a pas été correctement réalisé.
- TOC Reading!** L'appareil est en train de lire la table des matières (Table Of Contents) du MiniDisc.
- TOC Writing!** L'appareil écrit la table des matières sur le MiniDisc. Lorsqu'un disque a été enregistré ou édité depuis son dernier chargement dans le PORTADISC, il est nécessaire de mettre à jour les données de la table des matières du disque avant de l'éjecter. Ne pas placer l'appareil hors tension ni couper l'alimentation lorsque le message 'TOC Writing!' est affiché, sinon vous risquez de perdre les données enregistrées. Si l'alimentation est coupée durant l'enregistrement ou l'édition, le PORTADISC met automatiquement à jour la table des matières à la mise sous tension suivante.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

Avant de demander l'avis d'un revendeur agréé HHB, suivez les instructions ci-dessous en cas de défaillance au cours de l'utilisation :

IMPOSSIBLE DE PLACER L'APPAREIL SOUS TENSION

- Remplacez les piles ou rechargez-les.
- Vérifiez la polarité des piles et l'installation du chargeur.
- Vérifiez la connexion de l'adaptateur secteur, de la prise secteur et de l'embase DC IN.
- Retirez le chargeur pour piles, puis installez-le de nouveau.

PROBLÈMES AU COURS DE L'UTILISATION

- Initialisez l'appareil en le plaçant sous tension tout en maintenant simultanément enfoncées les touches **F1** et **F2**.
- Remplacez le MiniDisc.

BRUIT AUDIO IMPORTANT

- Isolez l'appareil de toute source de bruit.

LA LECTURE NE FONCTIONNE PAS

- Possibilité de condensation : laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures.
- Le MiniDisc comporte-t-il des données audio enregistrées ?

L'ENREGISTREMENT NE FONCTIONNE PAS

- Vérifiez le taquet de protection situé sur le MiniDisc.
- Utilisez-vous un MiniDisc enregistrable ?
- Vérifiez les connexions de la source audio et de l'alimentation.
- Vérifiez le réglage du potentiomètre REC LEVEL.
- Vérifiez le réglage de la source d'entrée (paramètre INPUT SOURCE).
- Remplacez le MiniDisc.

LA CONNEXION USB NE FONCTIONNE PAS

- Reconnectez le connecteur USB.
- Essayez de recommencer l'installation.
- Vérifiez que les données audionumériques du PC sont au format 16 bits, 44,1 kHz.
- Le Mac ou le PC n'est pas totalement compatible USB.

INFORMATIONS SUR LES SYSTÈMES MD

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500

L'enregistreur MiniDisc n'a pas le même système d'enregistrement que les cassettes compactes ou les DAT. C'est pourquoi il se peut que les situations suivantes se produisent au cours de son utilisation. Notez qu'il ne s'agit aucunement de défaillances.

- Le message 'Disc Full!' s'affiche bien qu'il semble y avoir suffisamment d'espace disponible.

En effet, le MiniDisc ne peut pas enregistrer plus de 255 pistes, quel que soit le temps d'enregistrement total. Supprimez certaines pistes ou remplacez le MiniDisc.

- Le temps d'enregistrement disponible n'augmente pas bien que les pistes courtes aient été supprimées.

En effet, il se peut que toute piste inférieure à 10 secondes ne soit pas prise en compte dans le calcul du temps restant. C'est pourquoi le fait de supprimer les pistes de courte durée n'augmente pas le temps d'enregistrement disponible.

- La somme du temps d'enregistrement et du temps restant ne correspond pas au temps maximum disponible pour l'enregistrement sur le MiniDisc.

L'unité de temps minimum pour un enregistrement sur MiniDisc est de deux secondes. Même si une piste est inférieure à 2 secondes, elle occupe quand même deux secondes sur le disque. Cela réduit donc le véritable temps destiné à l'enregistrement. De plus, si le MiniDisc présente des rayures, la zone endommagée n'est pas prise en compte pour l'enregistrement. Cela peut donc réduire le temps disponible.

- Lorsque vous réenregistrez un MiniDisc déjà utilisé :
 1. Il se peut que l'affichage du temps restant soit incorrect ou que le temps disponible pour l'enregistrement soit radicalement réduit.
 2. Il se peut que vous ne puissiez pas simultanément enregistrer de nouvelles données audio et supprimer les anciennes données.

Dans ce cas, supprimez les anciennes données en utilisant le mode EDIT.

- Il se peut que lors de l'utilisation de MD mono, les valeurs de temps soient erronées.
- L'utilisation excessive des fonctions d'édition risque de corrompre les données audio et il se peut que des irrégularités se produisent durant la lecture ou la lecture en avance rapide des données audio.
- Il est possible que la fonction Combine ne fonctionne pas sur une piste compilée en mode d'édition.
- Le marquage temporel ne fonctionne pas correctement en cas d'interruption de l'alimentation durant l'enregistrement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Enregistreur MiniDisc PORTADISC MDP500



GÉNÉRAL

Format	.....	Système MiniDisc audionumérique
Disque	.....	MiniDisc
Méthode d'enregistrement	.....	Surécriture des variations de champ magnétique
Méthode de lecture	.....	Cellule optique sans contact direct
Laser	.....	Laser à semi-conducteur (longueur d'onde de 780 nm)
Temps d'enregistrement/lecture		
Mode stéréo	.....	80 minutes max.
Mode mono	.....	160 minutes max.
Vitesse de rotation	.....	Env. 400-900 t/m Vitesse linéaire constante
Fréquence d'échantillonnage	.....	44,1 kHz (avec convertisseur de fréquence d'échantillonnage interne pour les signaux sources à 32 kHz et 48 kHz)
Codage	.....	ATRAC Ver 4.5
Système de modulation	.....	Modulation EFM 8 pour 14 (Eight to Fourteen Modulation)
Canaux	.....	2
Alimentation	.....	12-14 V cc
Consommation électrique	.....	Env. 4,5 W en enregistrement, 3,5 W en lecture
Poids avec piles	.....	2,0 kg / 4lbs 7oz
Poids sans pile	.....	1,8 kg / 3lbs 15oz
Dimensions (l x h x p)	.....	225 x 57 x 180 mm/ 10 x 2,2 x 7,1 pouces
Puissance du haut-parleur interne	.....	250 mW

AUDIO

Bande passante	.....	10 Hz à 20 kHz - 0,5 dB
Pleurage et scintillement	.....	Inférieurs aux seuils mesurables
Rapport S/B (lecture)	.....	> 89 dB largeur de bande 22 Hz à 22 kHz
Plage dynamique (entrée ligne)	.....	> 96 dB
Bruit équivalent rapporté en entrée micro	.....	> 122 dB, mesure pondérée A
DHT + Bruit à 1 kHz réf. 0 dBFS	.....	< 0,02 % largeur de bande 22 Hz à 22 kHz

CONNEXIONS D'ENTRÉE/SORTIE

Connecteurs analogiques

Entrée micro/ligne symétrique		
Type de connecteur	.....	XLR 3 broches : Broche 2 + Point chaud ; Broche 3 - Point froid ; Broche 1 Masse
Niveau d'entrée micro à 0 dBFS (réglage de niveau au max.)	.....	-52 dBu
Niveau d'entrée ligne à 0 dBFS (réglage de niveau au max.)	.....	-2 dBu
Alimentation fantôme (entrées micro)	.....	+48 V, 7 mA

Entrée ligne asymétrique		
Type de connecteur	.....	RCA
Niveau de sortie	.....	8 dBu à 0 dBFS dans charge >10 kOhms

Sortie casque		
Type de connecteur	.....	Jack stéréo 6,35 mm
Impédance	.....	32 Ohms
Puissance de sortie	.....	15 mW

Télécommande	.....	Parallèle
Type de connecteur	.....	Mini DIN 8 broches

Connecteurs numériques

Entrée numérique coaxiale	.....	SPDIF
Type de connecteur	.....	RCA
Impédance d'entrée	.....	75 Ohms
Niveau d'entrée	.....	0,5 V crête-à-crête

Entrée numérique optique	.....	SPDIF
Type de connecteur	.....	TOSLink

Sortie numérique coaxiale	.....	SPDIF
Type de connecteur	.....	RCA
Impédance de sortie	.....	75 Ohms
Niveau de sortie	.....	0,5 V crête-à-crête

Sortie numérique optique	.....	SPDIF
Type de connecteur	.....	TOSLink

Entrée/sortie USB (Ver 1)		
Connecteur	.....	Type B
Interface	.....	Windows 98/2000, Mac OS 9

ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont fournis en standard :

- Étui souple, sangle de transport, chargeur pour piles avec 8 accumulateurs NiMH, chargeur de recharge pour piles, adaptateur secteur/chargeur, MiniDisc HHB MD80, mode d'emploi, guide d'utilisation rapide.

NOTE : Dans l'intérêt de l'amélioration du produit, les caractéristiques et/ou la conception de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.



Consultez notre site Internet : www.hhb.co.uk

**HHB Communications Ltd · 73-75 Scrubs Lane, London NW10 6QU, UK
Tél. : 020 8962 5000 · Fax : 020 8962 5050 · E-mail : sales@hhb.co.uk**

**HHB Communications USA LLC · 1410 Centinela Avenue, Los Angeles, CA 90025-2501, USA
Tél. : 310 319 1111 · Fax : 310 319 1311 · E-mail : sales@hhbusa.com**

**HHB Communications Canada Ltd · 260 King Street East, Toronto, Ontario M5A 4L5, Canada
Tél. : 416 867 9000 · Fax : 416 867 1080 · E-mail : sales@hhbcanada.com**